



EN **Washing machine** — **User instructions**

RU **Стиральная машина** — **Инструкция по эксплуатации**

UKR **Пральна машина** — **Інструкція з експлуатації**



GO 712 H TXT
GO 714 H TXT



Contents Page

Before switching on the appliance make sure it is correctly installed and that the transit brackets are removed as shown in page 35.

Preface

Read these instructions for use and all other information enclosed with the washing machine and act accordingly.
Keep all documentation for future reference or for any future owners.

Note: this machine is solely for domestic use.

Notes on disposal

All packaging material used is environmentally-friendly and recyclable. Please help dispose of the packaging via environmentally-friendly means.

Your supplier or local council will be able to give you details of current means of disposal.

Appliances which are finished with are not worthless rubbish! Valuable materials can be salvaged via scrap reprocessing.

Note: pull out the mains plug from appliances which are finished with. Cut the power cable and dispose of it, together with the plug.

When disposing of an old washing machine, please ensure that the porthole lock is rendered inoperable to prevent children shutting themselves in the appliance.

General delivery notes

On delivery check that there is the following with the appliance:
- Instruction manual
- Certificate of guarantee
- Caps
- Inlet hose
- Liquid detergent or liquid bleach compartment (container)

and check that no damage has occurred during transit, and if so, call your nearest Authorised Technical Support Service agent (see Customer Service)

Safety notes.

Note: for any cleaning or maintenance procedure for the washing machine

A) Pull out the plug
B) Turn off the tap
C) Candy equips all its appliances with earthing. Ensure that the mains supply is earthed, and if it is not, seek assistance from a qualified person.

CE Appliance complies with European Directive 89/336/EEC, 73/23/EEC and subsequent amendments.

D) Do not touch the appliance when hands or feet are wet or damp. Do not use the appliance with bare feet.
E) The use of adapters, multiple connectors and/or extensions is not recommended.

Note:
water temperature can reach 90°C during the wash cycle

F) Check there is no water left in the drum before opening the door.
G) Do not allow children or unauthorised persons to use the appliance without supervision.
H) Do not pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
I) The appliance must not be exposed to weather conditions (rain, direct sun, etc...)
L) When moving the appliance never lift it by the controls or by the detergent drawer.

When in transit never rest the porthole against the trolley.

M) **N.B!**
If the appliance is installed on a carpeted floor ensure that the ventilation holes on the base of the appliance are not obstructed.
N) The appliance should be lifted by two people.
O) If the appliance is not running properly or breaks down, switch it off, turn off the tap and do not tamper with the appliance.
Consult only the Authorised Technical Support Service for possible repair and ask them to use original spare parts.
Failure to comply with the above can compromise the safety of the appliance.
P) If the appliance's power cable should ever need replacing, consult the Authorised Technical Support Service.
Q) After the machine has been installed, ensure that the mains plug and water supply valves are easily accessible.
R) Glass fibre curtains should never be put into this machine.
S) Lint or fluff must not be allowed to collect on the floor around the outside of this machine.
T) Always ensure that the door locked indicator neon has switched itself off before opening the door. By doing so the machine is allowed to cool down before the laundry is handled.
U) Always ensure that the base panel is fitted to the machine.

Quick Start

Washing

- Press the button inside the door handle to open the door.
- Select laundry and put it in the machine.
- Close the door.
- Put detergent in the dispenser compartments, compartment **1** for pre wash and compartment **2** for all other programmes.
- Select programme by turning the programme knob (Your desired programme may be seen on the display).
- Select any function buttons required and then press the Start/Pause button (▷II).
- There may be a short time delay from pressing the start/pause bottom to the start of theprogramme, while the machine senses the water required and sets the parameters for the programme.

When the programme has finished

- The display will read “DOOR LOCKED-WAIT TO OPEN”.
- After 2 minutes the display will read “PROGRAM ENDED - DOOR OPEN”.
- Switch off the machine by turning the control knob to the off position.
- Open the door and remove the laundry.

Disconnect the plug from the mains power supply and turn off the water supply after every use.

Useful advice for users

Tips on using your domestic appliance in the most environmentally-friendly and economical way

Do a full load in your washing machine

To prevent any possible waste of energy, water or detergent we recommend that you put a full load in your washing machine, not exceed the maximum load size.
Save up to 50% energy by washing a full load instead of 2 half loads.

When is prewashing really needed?

Only with particularly dirty loads! Energy savings of 5 to 15% are made by not selecting the prewash option for normally soiled laundry.

Which wash temperature should you choose?

Using stain removers before machine washing reduces the need to wash at temperatures over 60°C. Energy savings of up to 50% can be made by using a 60°C wash temperature.

When using your new Infotext for the first time

A quick guide around your Candy Infotext menu:

Connect product up to the electric / water supplies and drainage (see pag. 36).
Select any wash programme. After a short time a message will be displayed:

	WELCOME **0.00**		accurate time can be reset later
14	**COTTON WHITE** **HEAVY SOIL**	90	this is displayed if prog. 1 is selected

Prior to entering the Infotext pre set, remember time is limited while you decide on your options (30 sec. / section). If you run out of time start from this point again.
Hold down at the same time the (°C Temp.) and (x100) buttons for 5 sec. until screen changes to:

ADOPT LANGUAGE ENGLISH	Your washing machine is automatically set to English.

Press (°C Temp.) (This confirm and enters an option)

SET NEW TIME hh:	to change hours press the (x100) until correct

Press (°C Temp.)

SET NEW TIME mm:	to change mins press the (x100) until correct

Press (°C Temp.)

SET TIME MODE ABSOLUTE	if RELATIVE is displayed press (x100) (This changes a menu option)

Press (°C Temp.)

SET FINAL BEEP YES

if NO is displayed press (x100)

Press (°C Temp.)

ENABLE MEMORY ? YES

if NO is displayed press the (x100)

Press (°C Temp.)

SET DEMO MODE ? NO

always select NO, if YES press (x100)

Press (°C Temp.)

EXIT MENU? YES

if NO is displayed press the (x100)

Press (°C Temp.)

14	COTTON WHITE HEAVY SOIL	90

reverts back to the wash programme selected

You are now able to select any wash programme. You can if you wish also set a delay start. Where more detailed information is required refer to the relevant section from the following pages.

A detailed guide around your Infotext menu

This machine will operate prior to programming the Infotext set up. However, this machine has Start Delay and Programme End functions and for these functions to work efficiently the Infotext set must be programmed. This is a simple operation and special care has been taken during manufacture to ensure that the user can operate this machine simply and effectively.

Programming the machine

Infotext needs to be programmed so that the correct clock setting, language and personal requirements are set. When the machine is turned on and the programme dial is moved away from the "off" position to the programme selections a welcome message will appear.

	WELCOME 00.00	

This message is displayed for a short time while the machine recognises which programme has been selected. When the machine is ready, the programme details will appear on the display and from here you may now beging programming the machine.

Example

14	COTTON WHITE HEAVY SOIL	90

Enter the Menu

Prior to entering the Infotext menu please note you have 30 seconds per operation to make your selection. Should you run out of time the display will return to the start screen, and you simply have to re-enter the Infotext menu at continue with the programming.

From this stage the menu can be programmed. Hold down the (°C Temp.) and the (x100) buttons together for 5 seconds or until the beep sounds.

The menu options can be changed by pressing the (x100) button.

To confirm and enter an option press the (°C Temp.) button.

Setting the language

Your washing machine is automatically set to English. If you require another language (it is this language you will read when utilising the machine) follow this procedure:

Hold down the (°C Temp.) and the (x100) buttons together for 5 seconds or until the beep sounds to enter the Menu selection the display will then ask you to choose the desired language.

Release the (x100) and (°C Temp.) buttons and scroll through the language options by pressing the (x100) button until you reach the language of your choice.

Release the (x100) button and press the (°C Temp.) button to enter your selection.
When you have entered your chosen language, the display will then ask for the "New time" to be set.

Set New Time

This function needs to be set for two reasons: firstly to display the current time of day on the screen and secondly for the programme end/delay start settings to work correctly.
You will notice in the display window that the hours on the clock will be flashing.
Set the hours by continually pressing the (x100) button and then press the (°C Temp.) button to enter the hour.
Next the minutes on the clock will begin to flash, again press the (x100) button until the required minutes are displayed and press (°C Temp.) to input the selection.
When you have Set the New Time, the display will then ask if you wish to "Setting the time mode".

Setting the time mode

There are two ways to select the time mode.
The first is if you wish programme end or delay start to be programmed by starting the actual time you want the programme to end or begin, e.g., programme to end 18.00. *This is called Absolute Time Mode.*

When utilising the programme end function (or start delay), an example can be seen below when the Absolute Time Mode has been selected in the menu set-up stage.

PROGRAM END
AT 18:00

Therefore, when setting the Programme end time the programme (as shown above) will end at 18.00.
The second is if you wish programme end time or delay start to be programmed by adding hours; e.g., programme to end in 1 1/2 hours. *This is called Relative Time Mode.*

When utilising the programme end function (or start delay), an example can be seen below when the Relative Time Mode has been selected in the menu set-up stage.

PROGRAM END
IN 1H 30M

Both options are very useful, but we feel that the Absolute Time Mode will be more beneficial and easier to use since there will be no need to calculate how many hours you will need to leave before you want the machine to end or start.
On reaching the set time mode you will be asked if you would like to select "Relative" time or - by scrolling through using the (x100) button - "Absolute" time.
Enter the preferred setting by pressing the (°C Temp.) button.
When you have entered your preferred time-mode, the display will then ask for the Enable Final Beeping to be set.

Enable Final Beeping

Here you have the option to have a beeping alarm to let you know the wash cycle has finished.
By pressing the (x100) button you can scroll through the "yes" and "no" options.
To enter your selection press the (°C Temp.) button and the screen will then move to the next stage and ask you to "Enable memory"

Enable Memory

This is a useful feature if you frequently wash laundry using the same programme.

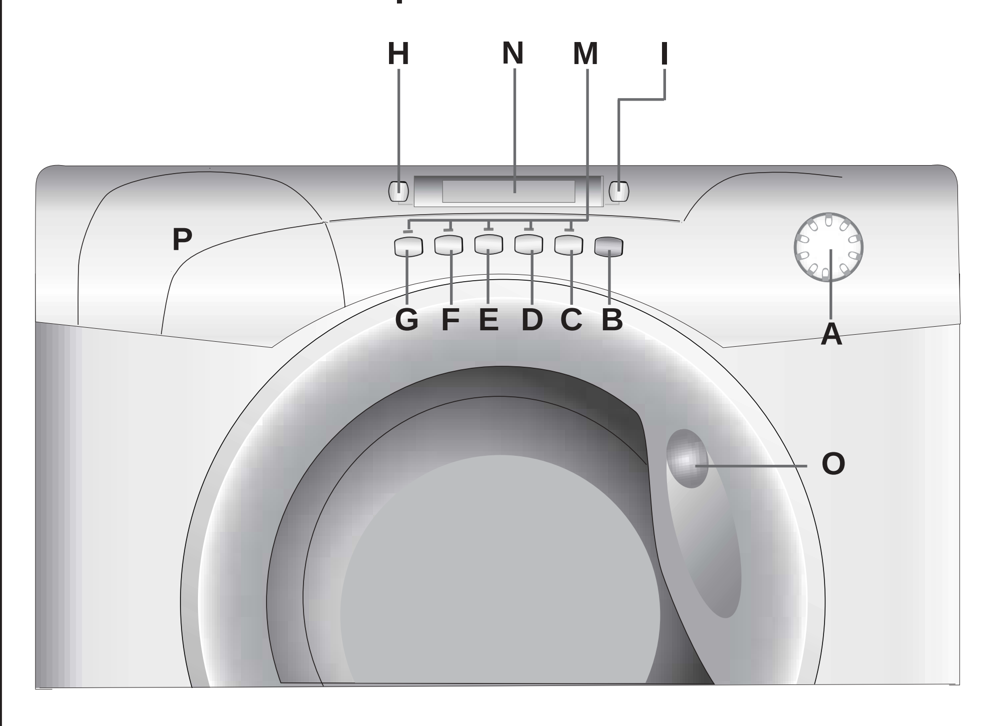
Selecting "Enable Memory" will tell the machine to remember the last programme/functions used and set them in the memory. This function works only on cottons, delicates, synthetics and woolens programme. The memory does not retain settings within the special programme group.
Select "Yes" or "No" to this option by using the (x100) and (°C Temp.) button to input the selection.
The display will then shown a message that asks if you require demo mode to be set.

Demo mode **(default setting - NO)**

Please set this option to "No" if not done so already - as this is for SERVICE use only.
If the demo mode option is not set on "NO" when exiting the infotext menu the wash programme **WILL NOT** commence. Demo Mode must be set at "NO" for the wash cycle to commence. On entering "No" via the (°C Temp.) button you will then be asked if you wish to "Exit Menu".

Exit Menu

If you are happy with the settings you have selected, you can now exit the menu by selecting "Yes" via the (x100) and (°C Temp.) buttons.
However, if you are not happy with any of the settings selected you must select "No" to the exit menu command and you can then commence the programming from the beginning. By pressing the (°C Temp.) button you are able to enter and bypass each option individually until you reach the option you would like to re-set.
When you are completely satisfied with your menu selection, you may exit the menu and testing of the installation may now commence.
If, after the initial installation you may want to change of any of the menu at a later date, again run through the menu options from the beginning and change the options you want to reset.
This may be useful to change the "Set New Time" when the clocks go forward or back.
Once set, the menu options will remain in the memory of the machine even if the machine is unplugged or if a power cut occurs.



Programme Selector Dial	A
Start/Pause Button	B
Programme Lock	C
Set Programme Delay start/End Time	D
Night option Button	E
"Aquaplus" button	F
Intensive Button	G
Select Spin	H
"Wash Temperature" button	I
Buttons indicator light	M
Display INFOTEXT	N
Door Handle	O
Detergent Drawer	P

All of the buttons and dials on the washing machine control panel are listed below.
When you have selected the desired programme and any option buttons, the information you have selected will appear on the screen in the Infotext.
When programmes and option buttons are compatible a bleeping sound will be heard and the light above the option button selected remain illuminated. If you select an option button that is not compatible with the programme you require, a buzzing sound will be heard and the button light will not illuminate. To select an option button press it once; to deselect an option button, press it again.
Carefully read the relevant descriptions detailed below:

Programme Selector Dial



Rotates in both directions

When you turn the programme selector dial and after the welcome message has disappeared, you will see a display showing the following details:
Reading from left to right:

1. The spin speed
2. The programme name
3. The wash temperature

Example

14	COTTON WHITE HEAVY SOIL	90

Start/Pause Button 

B

START

To start a programme press this button once.
The machine will now be sensing the wash load and ask you to please wait.

Example

PLEASE WAIT
SET PARAMETERS

The Infotext panel will then display the time to complete the programme and then the wash cycle will commence. Infotext calculates the time to the end of the selected programme based upon a standard 7,5 Kg load, during the cycle, Infotext corrects the time to that applicable to the size and composition of the load.

Example

14	END: 1H:50M WASHING	90

PAUSE

The programme may be paused at any time during the wash cycle by holding down the Start/Pause button for about 3 seconds and a beep will sound. A message will appear on the display to inform you that the programme has been paused.

Example

14	PAUSED PROGRAM DOOR LOCKED	90

If you wish to add or remove items during washing, wait 2 minutes until the safety device unlocks the door.

14	PAUSED PROGRAM DOOR OPEN	90

To restart the programme press the Start/Pause button once again. The display will inform you that the programme will continue.

CANCEL A PROGRAMME

To cancel the programme turn the programme selector dial to the "OFF" position and then select a different programme. The display will inform you that the programme has been cancelled.

Example

CANCELLED PROGR.

Return the programme selector dial to the "OFF" position.

Programme Lock 

C

This is a useful feature to prevent children playing with the option buttons and tampering with the programme you have set.
After you have set the programme and option buttons you require, press start and then programme lock. This "locks" the control panel.
You may cancel this function by pressing the programme lock button briefly until you see the light above the button flash. While this light is flashing, press the "Select Spin" x100 button – the display will inform you that the options are no longer locked and further changes can now be made.



D

Set Programme **Delay start**/End Time

The programme end time/delay start options can be used if you want the washing to be ready at a later time (but within 24 hours).

1. Set delay start

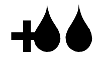
Press delay start/set end time button once and press the hours and minutes buttons (to the left and right) until the required time is set. The display returns to the programme option if the button is pressed within 5 seconds.
Press the start button.
To cancel delay start, hold down the button for 5 seconds.

2. Programme end time

Press delay start/set end time button twice and press the hours and minutes buttons (to the left and right) until the required time is set. When entering the programme end option, the display will show the minimum time which you can set the programme to end by. This time may only be extended as you require.
NOTE: When using the delay start/set end time functions, only use detergents and laundry also via the dispenser drawer. Adding detergents etc. to the drum and then leaving them to stand for long period of time may damage your laundry.

Night Option Button  

Press this button (available for all the washing programmes) to reduce the intermediate spin speed to 400 rpm, where applicable; the water level is increased during rinsing and the washing is kept immersed in water after the final rinse in order to spread the fibres evenly.
During the phase in which the water is held in the tub, the indicator lights to show that the machine is at a standstill.
Release the button to end the cycle with a spin dry (which may be reduced or cancelled using the appropriate button) and emptying phase.
Thanks to electronic control, the water in the intermediate phases is emptied silently, making this option very useful for washing at night.

"Aquaplus" button  

By pressing this button you can activate a special new wash cycle in the **Cotton** and **Mixed Fabrics** programs, thanks to the new Sensor Activa System. This option treats with care the fibres of garments and the delicate skin of those who wear them.
The load is washed in a much larger quantity of water and this, together with the new combined action of the drum rotation cycles, where water is filled and emptied, will give you garments which have been cleaned and rinsed to perfection. The amount of water in the wash is increased so that the detergent dissolves perfectly, ensuring an efficient cleaning action. The amount of water is also increased during the rinse procedure so as to remove all traces of detergent from the fibres. This function has been specifically designed for people with delicate and sensitive skin, for whom even a very small amount of detergent can cause irritation or allergy.
You are advised to also use this function for children's clothing and for delicate fabrics in general, or when washing garments made of towelling, where the fibres tend to absorb a greater quantity of detergent. To ensure the best performance for your wash, this function is always activated on the Delicates and Woollens programs.
This button is not available when the "Night option" button is selected.

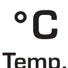
Intensive Button  

By pressing this button, which can only be activated in the **Cotton** cycles, the sensors in the new Activa system come into operation. They affect both the selected temperature, keeping it at a constant level throughout the wash cycle, and the mechanical function of the drum.
The drum is made to turn at two different speeds at crucial moments. When the detergent enters the garments, the drum rotates in such a way that the detergent is distributed in a uniform manner; during the wash and rinse procedures, however, the speed increases in order to maximise the cleaning action. Thanks to this special system, the efficiency of the wash procedure is improved WITHOUT ANY INCREASE IN THE LENGTH OF THE PROGRAM.

Select Spin  

On selecting the wash programme the display will inform you of the maximum spin speed permitted for that programme. By repeatedly pressing the select spin button the speed will decrease by increments of 100 rpm. The minimum speed permitted is 400 rpm, or by continuously pressing the select spin option the spin may be cancelled if desired.

Note: this model is fitted with an electronic "sensor" device that checks the load is balanced correctly. If the load is slightly unbalanced the machine will re-balance it automatically to then carry out the normal spin.
If, after several attempts, balance is not restored a reduced spin speed will be used. If loads are seriously unbalanced the spin stage will be cancelled.
This helps limit vibration, reduce noise and improve the washing machine's reliability and life.

"Wash Temperature" button  

The Wash Temperature button allows a reduction in the wash temperature in each programme.
Each time the button is pressed the temperature decreases by 10°C until a minimum of 15°C (cold wash).

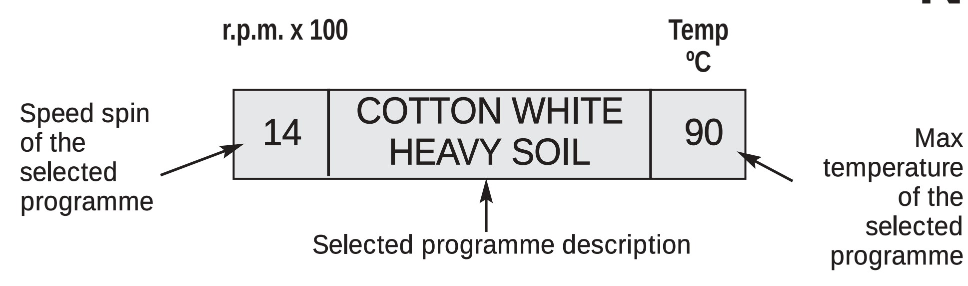
Buttons indicator light

M

The indicator light buttons will light when specific options are selected.

Display INFOTEXT





Door Handle



Press the button inside the door handle to open the door.

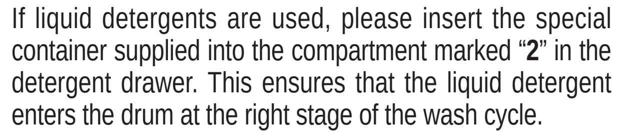
Door open: A special safety device prevents the door from being opened immediately after the end of the cycle.Wait for 2 minutes after the wash cycle has finished before opening the door.The display will read "DOOR OPEN" and the door may be opened. As a safety measure check that there is no water evident in the drum.

Detergent drawer

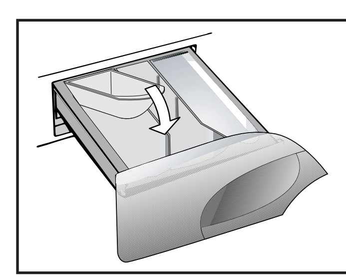
P

The detergent drawer is split into 3 compartments:

- the compartment labelled **"1"** is for prewash detergent;
- the compartment labelled "❀" is for special additives, fabric softeners, fragrances, starch, brighteners etc;
- the compartment labelled **"2"** is for main wash detergent.

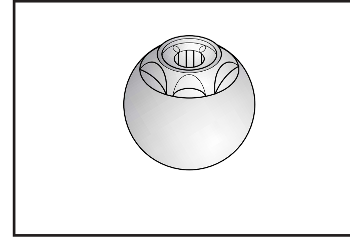


If liquid detergents are used, please insert the special container supplied into the compartment marked “**2**” in the detergent drawer. This ensures that the liquid detergent enters the drum at the right stage of the wash cycle.



This special container must be inserted into the compartment marked "**2**" in the detergent drawer, also when you wish to use the "RINSE" programme as BLEACHING cycle.

NOTE:
Some Detergents are Difficult to utilise. Ensure to use an in drum dispenser if recommended by the detergent Manufacturer.



Note: only put liquid products in the compartment labelled “ ❀ ”. The machine is programmed to automatically take up additives during the final rinse stage for all wash cycles.

Programme selector

For the various types of fabrics and various degrees of dirt the washing machine has 4 different programme bands according to: wash cycle, temperature and lenght of cycle (see table of washing cycle programmes).

TABELLA PROGRAMMI

ROGRAMMA PER:	SELEZIONE PUNTATORE MANOPOLA PROGRAMMI SU:	CARICO MAX kg	■ TEMP. °C	C I
Tessuti resistenti tone, lino, canapa	Cotone resistente - **90**	5	Fino a: 90°	(●)
tone, misti resistenti	Colorato - **60** (*	5	Fino a: 60°	(●)
Cotone, misti	Delicato - **40**	5	Fino a: 40°	(●)
Tessuti resistenti	AA 40°C - **40**	5	Fino a: 40°	
suti misti e sintetici Misti resistenti	Sintetici - **50**	2	Fino a: 50°	(●)
Tessuti delicati	Acrilici - **40**	2	Fino a: 40°	

1 RESISTANTS FABRICS
The programmes have been designed for a maximum wash and the rinses, with spin intervals, ensure perfect rinsing.
The final spin gives more efficient removal of water.



2 MIXED AND SYNTHETIC FABRICS
The main wash and the rinse gives best results thanks to the rotation rhythms of the drum and to the water levels.
A gentle spin will mean that the fabrics become less creased.

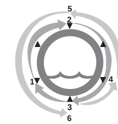


3 SPECIAL DELICATE FIBRES
This is a new wash cycle which alternates washing and soaking and is particularly recommended for very delicate fabrics. The wash cycle and rinses are carried out with high water levels to ensure best results.



WOOL PROGRAMME
This programme is dedicated exclusively to “machine-washable” wool fabrics. Matting and wear are minimised by sophisticated control of the drum movement during the wash cycle.
The programme reaches a maximum temperature of 40°C and ends with 3 rinses and a delicate spin.





SPECIAL SILK PROGRAMME
This washing machine also has a gentle Silk and Hand Wash programme cycle. This programme allows a complete washing cycle for garments specified as ‘Hand Wash only’ and laundry items made from Silk on the fabric label.
Thanks to the special drum movement during washing, it is possible to carry out a complete washing cycle for hand-wash only garments.
Matting and wear are minimised by sophisticated control of the drum movement during the wash cycle.
The programme has a maximum temperature of 30° and concludes with 3 rinses and no final spin.



4. SPECIALS

SPECIAL "RINSE" PROGRAMME



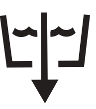
This programme carries out three rinses with a intermediate spin (which can be reduced or excluded by using the correct button). It can be used for rinsing any type of fabric, eg. use after hand-washing.
This program can be also used as cycle of Bleaching (see table of washing cycle programmes).

SPECIAL "FAST SPIN" PROGRAMME



Programme "FAST SPIN" carries out a maximum spin (which can be reduced by using the correct button).

DRAIN ONLY



This programme drains out the water.

"MIX & WASH SYSTEM" PROGRAMME



This is an exclusive **Candy** system and involves 2 great advantages for the consumer:

- to be able to wash together different type of fabrics (e.g. cotton + synthetic etc...) **NON-FAST COLOUREDS**;
- to wash with a considerable energy saving.

The "**Mix & Wash**" programme has a temperature of 40°C and alternate dynamic phases (the basket that turns) to static phases (fabrics in soak in phase of rest) with a duration programme that almost reaching the 3 hours.
The energy consumption for the complete cycle is only 850 W/h.

Important:
- the first washing of new coloureds fabrics must be done separately;
- in every case, **never mix NON-FAST COLOUREDS fabrics**.

32 MINUTE RAPID PROGRAMME



The 32 minute rapid programme allows a complete washing cycle to be carried out in approximately 30 minutes, with up to a maximum load of 2 kg and a temperature of 50°C.
When selecting the "32 minute rapid" programme, please note that we recommend you use only 20% of the recommended quantities shown on the detergent pack.

Main wash

Auto half load

The washing machine is fitted with a self adjusting water level system.
This system enables the machine to use the amount of water needed to wash and rinse the laundry in relation to the particular load.
This results in a reduction of the water and electricity used, without in any way compromising the washing and rinsing performance.
In fact the amount of water and electricity used will always be appropriate for the clothes load.
The washing machine automatically ensures excellent washing results at minimum cost whilst respecting the environment .

Sorting the laundry

– It is recommended you wash only items which are washable with water and detergent and not dry-clean items.

– If you need to wash rugs, bedspreads or other heavy items, it is best not to spin them.

– Sort the laundry according to fabric type, degree of soiling and wash temperature: follow the labelling in the garments.

Laundry for hot wash 95

Coloured, easy-care materials 





Delicates and wool 40

– Items labelled with the following symbols are not suitable for machine washing:

Dry clean P

For very delicate items, such as net curtains, underwear, tights etc., you are advised to use a laundry net or wash bag.

– Woollen items must be labelled with the «Pure New Wool» symbol to be washed in the machine, and must also be labelled «non-matting» or «machine washable».

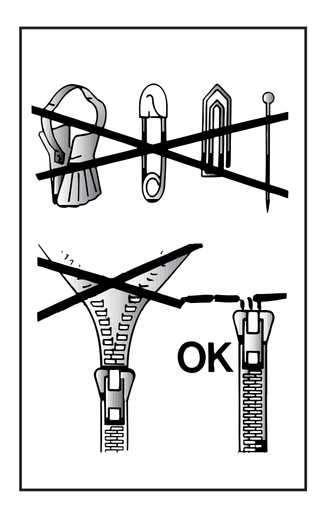
– Colour often leaks from new coloured items.
This can then colour other lighter items being washed.

We therefore recommend that coloured items should be washed for the first time separately.
For future washes, colourfast items can only be washed with white laundry up to 40°C.

Do not wash

Note: when sorting laundry

- check there are no metal objects in the laundry (such as paper clips, safety pins, pins, coins etc...);
- In the event of a machine failure during the warranty period and foreign objects are found to be the cause of the failure a labour charge may be made for the call out an engineer.
- button up pillowcases, fasten zips, hook & eye fasteners, belts and long dressing gown cords;
- remove curtain hooks;
- pay close attention to the labels on items
- if you notice stubborn stains whilst sorting the laundry, remove them using a special detergent or a special stain remover.



- We recommend that you **do not** do a full load of just towelling items as these become too heavy since they absorb a lot of water, and may become too heavy for the drum.

The correct way to wash

Preparing the laundry

A) Select and sort the laundry according to the wash care labels found on each garment. Always check the care labels.

Loading the laundry

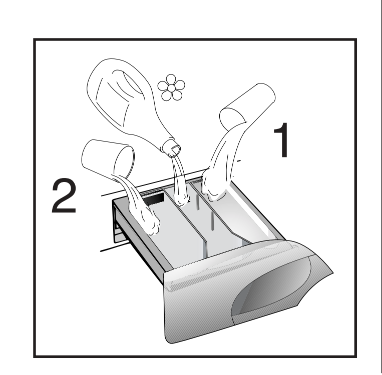
B) Open the door.

C) Put the laundry in the washing machine.
Close the door again, ensuring that no items of laundry are obstructing the lock, or door seal.

Putting detergent in machine

D) Open the drawer, choose the detergent and put in the correct amount, according to the manufacturer's instructions and the advice on page 28.
Add any other laundry aids (see page 28). Close the drawer again.

Liquid detergents that are to be placed directly into the drum should use the recommended dispensing device.



Selecting the wash programme

Refer to the programme guide to select the most suitable programme.
The programme is selected by turning the programme selector clockwise and aligning the programme number with the indicator.
Check that the tap is turned on and that the discharge hose is positioned correctly.
Press additional function buttons if you require.
Press the start button, the programme will begin.

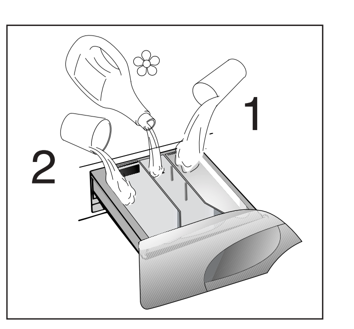
When the programme has finished

- The display will read "DOOR LOCKED-WAIT TO OPEN".
- After 2 minutes the display will read "PROGRAM ENDED - DOOR OPEN".
- Switch off the machine by turning the control knob to the off position.
- Open the door and remove the laundry.

Disconnect the plug from the mains power supply and turn off the water supply after every use.

TABLE OF PROGRAMMES

PROGRAM FOR		PROGRAMMES SELECTOR ON:	DISPLAY INFOTEXT	WEIGHT MAX Kg	■ TEMP. °C	CHARGE DETERGENT		
						2	❀	1
Resistant fabrics Cotton, linen	**Whites with Prewash**	**90 + P**	COTTON WHITE HEAVY SOIL	7,5	Up to: 90°	●	●	●
Cotton, mixed	**Fast coloureds**	**60** **	COTTON COLOUR FAST	7,5	Up to: 60°	●	●	
	Fast coloureds	**40**	COTTON LIGHT SOIL	7,5	Up to: 40°	●	●	
	Non fast coloureds	**30**	COTTON NON-FAST	7,5	Up to: 30°	●	●	
Mixed fabrics and synthetics Mixed, resistant	**Fast coloureds with Prewash**	**60 + P**	MIXED FABRICS	3,5	Up to: 60°	●	●	●
Synthetics (nylon, perlon), mixed cotton	**Fast coloureds**	**50** **	SYNTHETICS	3,5	Up to: 50°	●	●	
	Non fast coloureds	**40**	SHIRTS	3,5	Up to: 40°	●	●	
Very delicate fabrics	**Delicates**	**40**	DELICATES	2	Up to: 40°	●	●	
	"MACHINE WASHABLE" woollens	**40** **	WOOLLENS	1,5	Up to: 40°	●	●	
	Silk- Hand wash	Silk **30**	SPECIAL SILK	1,5	Up to: 30°	●	●	
Specials	**Rinse**		RINSES ONLY	-	-	△	●	
	Fast spin		SPIN ONLY	-	-			
	Drain only		DRAIN ONLY	-	-			
	Mix & Wash system programme	M&W	SPECIAL MIX & WASH	7,5	Up to: 40°	●	●	
	Rapid 32 minute	32'	SPECIAL DAILY FAST 32'	2	Up to: 50°	●		



Please read these notes

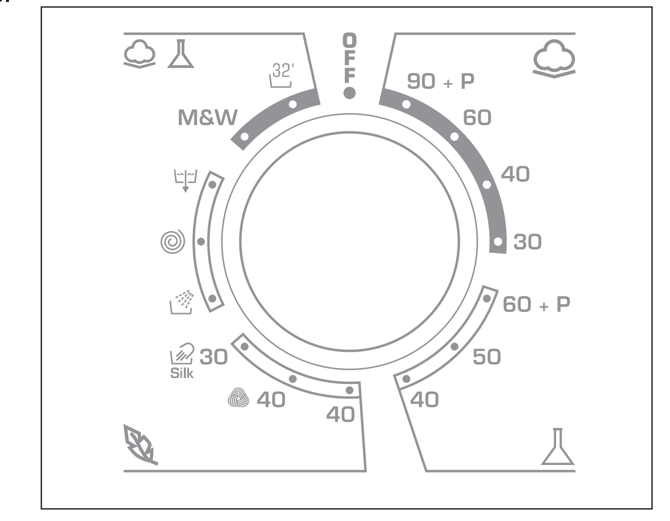
When washing heavily soiled laundry it is recommended the load is reduced to 3 kg maximum.

** Programme also recommended for low temperature wash (below the indicated Max. temperature). Programmes according to CENELEC EN 60456.

The spin speed may also be reduced, to match any guidelines suggested on the fabric label, or for very delicate fabrics cancel the spin completely this option is available with a spin speed button.

■ The wash temperature button allows a reduction in the wash temperature in each programme.

△ When only a limited number of articles have stains which require treatment with liquid bleaching agents, preliminary removal of stain can be carried out in the washing machine.
Pour the bleach into the liquid bleach container, inserted into the compartment marked "**2**" in the detergent drawer, and set the special programme "RINSE" .
When this phase has terminated, turn the programme selector on the "OFF" position, add the rest of the fabrics and proceed with a normal wash on the most suitable programme.



Detergents, washing aids and amounts to use

Choice of detergent

General purpose detergents

- **Powder detergents**, for a thorough wash, with bleaching agent, particularly suitable for use in hot wash programmes (60°C and over), for heavily soiled and stained laundry.
- **Liquid detergents**, particularly suitable for grease stains, such as greasy skin marks, cosmetics and oil.
- These detergents are not suitable for washing stained laundry, as they do not contain bleach.
- **Biological detergents**, not all the products available give a really through wash.

Special detergents

- **Detergents for coloureds and delicates**, without added bleach, also often without any optical brightening agents, to preserve the colour.
- **Detergents for a thorough wash**, without added bleach or enzymes, particularly suitable for handling woollen fibres.
- **Detergents for curtains** with optical brightening agents, resistant to light, to prevent yellowing from sunlight.
- **Special detergents** for programmed use of chemical substances, depending on fabric type, degree of soiling and water hardness.
  Here basic detergents, softeners, bleaches/stain removers can be added separately.

Additional laundry aids

- **Water softener**, means less detergent can be used where water hardness is classed as hard to very hard.
- **Prewash substances**, for the programmed treatment of stains prior to the main wash. Using them means the subsequent wash can be at a low temperature or with bleach-free detergents.
- **Fabric softener**, prevents static build-up in synthetic fabrics and softens fabrics. If you own a tumble dryer, clothes are softened even without the use of a fabric softener.

Do not put solvents in the washing machine!
Keep detergents and other laundry products out of children's reach.

Before pouring in the detergent check that there are no foreign bodies in the detergent drawer. Dosage details are usually shown on the detergent packaging. Follow those instructions.

Dosages

Only use detergents which are suitable for use in a washing machine.
You will obtain the best results from your wash with the minimum use of chemical products and the best care for your laundry if you take into consideration the degree of soiling as well as the type of detergent to choose.
The amount of detergent to use depends on:

- *water hardness*, depending on the hardness of the water and the type of detergent used, it is possible to reduce the amount of detergent.
- *the degree of soiling*, it is possible to reduce the amount of detergent used depending on the degree of soiling.
- *amount of laundry*, it is possible to reduce the amount of detergent when washing only a small amount of laundry.

The amounts shown on pack for detergents for washing delicates often already refer to a reduced wash size.
Follow the dosage instructions!

Dosage for powder detergent

For normal and low concentration detergents: for normally soiled laundry choose a programme without prewash.
Put the detergent in compartment **2** of the drawer.
For heavily soiled laundry, choose a programme with prewash.
Put ¼ of the detergent in compartment **1**, ¾ in compartment **2** of the drawer.
When using water softeners, first put in the detergent, then add the softener to compartment **2**.
For highly concentrated detergents not in single dose format, follow what is shown on pack exactly as regards type and amount of dosage.
To avoid the difficulty of checking if the detergent has been taken up, use the dosage aids provided in the detergent packaging.

Liquid detergent dosage

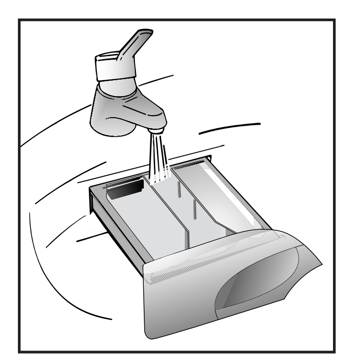
Liquid detergents may be used in accordance with the instructions on the relevant packaging, for all programmes without prewash, by using the special container which is placed in the drum or, for those models that have it, in the special insert for liquid detergents.

Cleaning and routine maintenance

Do not use alcohol-based scourers and /or thinners on the outside of your washing machine, just a wipe with a damp cloth will suffice. The washing machine needs very little maintenance:

– Cleaning the drawer compartments.
– Cleaning the filter.

Cleaning the drawer compartments



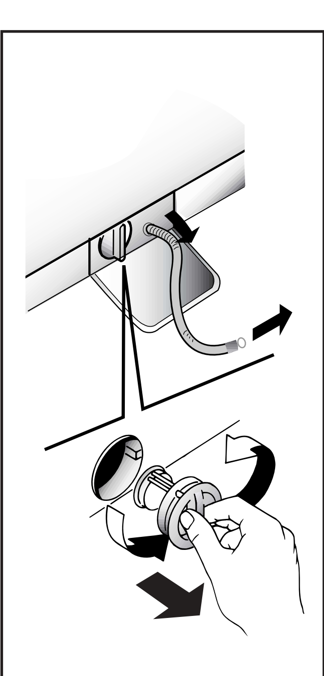
Even if it is not strictly necessary, it is good to clean the compartments for bleaching detergents and additives occasionally.

A) To do this you just need to pull them out firmly, but without forcing them.

B) Clean everything in the compartment under running water.

C) Put everything back in its proper place.

FILTER CLEANING



The washing-machine is equipped with a special filter to retain large foreign matter which could clog up the drain, such as coins, buttons, etc. These can, therefore, easily be recovered. The procedures for cleaning the filter are as follows:

A. Open the flap

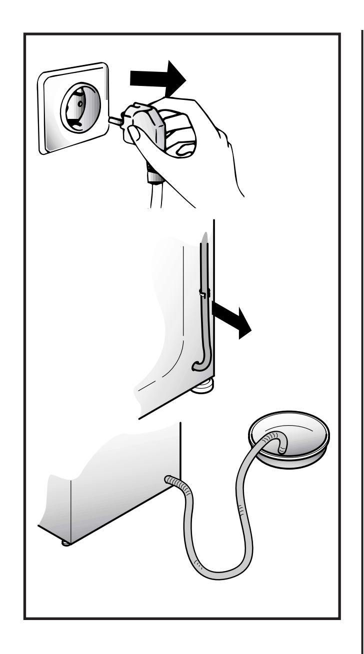
B. Only available on certain models:
Pull out the corrugated hose, remove the stopper and drain the water into a container.

C. Before removing the filter, place an absorbent towel below the filter cap to collect the small amount of water likely to be inside the pump

D. Turn the filter anticlockwise till it stops in vertical position.
Remove and clean.

E. After cleaning, replace by turning the notch on the end of the filter clockwise. Then follow all procedures described above in reverse order.

Transporting storing the appliance for long periods when appliance is not in use



If the appliance is being transported or is out of use for long periods in unheated places, all remaining water must be completely removed from all hoses.
Ensure mains power is off, then unclip the hose and point it downwards into a basin until all the water has emptied out.
When finished, repeat the operation in the reverse order.

Trouble shooting

What might be the cause of…
Defects you can remedy yourself

Before calling GIAS Service for technical advice please run through the following checklist. A charge will be made if the machine is found to be working or has been installed incorrectly or used incorrectly.If the problem persists after completing the recommended checks, please call the GIAS Service, they may be able to assist you over the telephone.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
1. Does not work on any programme	Plug not in socket. Not switched on. Power failure. Fuse blown. Door open. RCD tripped (trip switch) Has the Delay start been set.	Plug it in. Switch on. Check and refer to "Power Failure" section. Check. Close door. Reset RCD. Check.
2. Does not fill with water	See cause 1. Water supply turned off. Programme selector not correctly positioned.	Check. Turn on water supply. Position programme selector correctly.
3. Water does not drain away	Kink in discharge hose. Foreign bodies in filter The machine has been plumbed in incorrectly.	Straighten discharge hose. Examine filter. Check installation.
4. Water on floor around the washing machine	Leaking gasket between tap and water inlet hose. Strand of clothing or dirt between door rubber gasket and door glass. Incorrect plumbing.	Replace gasket and tighten connection. Re-load the machine and keep rubber door gasket/door glass clean. Check plumbing.
5. Does not spin	Water has not yet drained away. "Spin Cancel" option selected (certain models only). Unbalanced load.	Wait a few minutes for machine to empty. Check. Rearrange load evenly.
6. Machine vibrates a lot during spin	Washing machine not completely level. Load not distributed evenly. Transit brackets not removed.	Adjust the special adjustable feet. Rearrange the laundry evenly. Remove transit brackets (see installation section).
7. Door will not open	Two minutes have not elapsed since the programme finished.	Wait two minutes.
8. Display reads error 0, 1, 5, 7, 8, 9	–	Call service.
9. Display reads error 2	No water fill.	Check water supplies are on.
10. Display reads error 3	No pump out.	Check drain is clear. Check drain hose is not kinked.
11. Display reads error 4	Machine overfilled with water.	Turn off water supply to machine. Call service.

It is unlikely that water will be visible in the drum! This is due to the latest technology that achieves the same standard of washing and rinsing but with far less water consumption.

Note:

The use of environmentally-friendly, phosphate-free detergents (check detergent information on pack) can have the following effects:

– waste water from rinsing may be cloudier because of the presence of a white powder (zeolites) held in suspension, without the rinse performance being adversely affected;

– presence of white powder on laundry after washing, which is not absorbed by the fabric and does not alter the colour of the fabric.

– The presence of foam in the final rinsing water is not necessarily an indication of poor rinsing.

– Carrying out more rinse cycles does not serve any purpose in such cases.

Customer Service

The appliance is covered by a certificate of guarantee which allows you free use of the Candy Technical Support Service. Remember to send off the guarantee certificate for validation within 10 days of the date of purchase.

You should retain the receipt issued by the retailer when you purchased the machine to show to the call out engineer, should you need to consult one.

If your washing machine shows signs of a defect or is not working properly, before you contact GIAS Service we recommend you carry out the checks detailed on page 32 within the Trouble shooting section.

If the problem with the machine persists after completing all the recommended checks, please dial the GIAS Service number on the rear cover of this manual.

For the cost of a telephone call, you will be connected directly to GIAS. It is important you tell the GIAS advisor your product's model number and serial number, which you will find on the rating label (16 characters, beginning with the number 3), found on the front of the washing machine (door area). By doing this, your enquiry will be responded to more efficiently.

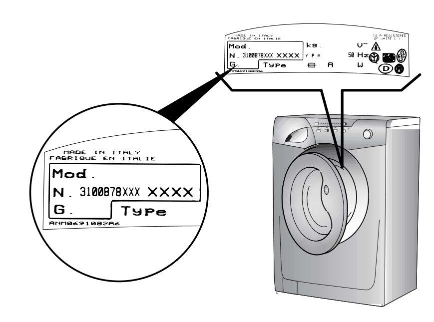


Fig. 2

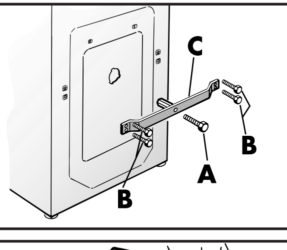
Technical data			
■ Max. load of dry laundry ■ Water pressure Measurements ■ Width ■ Depth ■ Height		7,5 kg (0,5 ÷ 10 bar) 0,05 ÷ 1 MPa 60 cm 60 cm 85 cm	

NB: For specifications regarding electrical data, see the data panel on the front of the washing machine (porthole area).

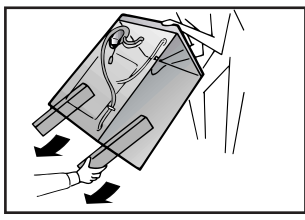
CE Appliance complies with European Directive 89/336/EEC, 73/23/EEC and subsequent amendments.

Installation

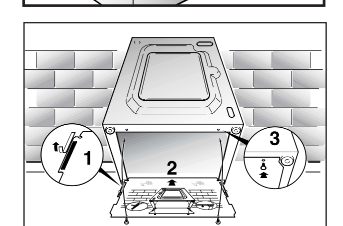
After removing the machine from the packaging, proceed as follows:
On the back of the machine



1) Unscrew the central screw (**A**); unscrew the 4 lateral screws (**B**) and remove the cross piece (**C**).



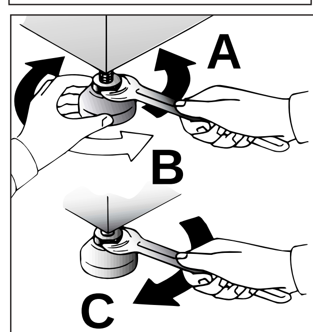
2) Lean the machine forward and remove the plastic bags containing the two polystyrene blocks at the sides, pulling downwards.



3) Press the plug (to be found in the envelope with the instructions) into the hole.

4) Fix the sheet of corrugated material on the bottom as shown in picture.

5) Use the 4 feet to level the machine with the floor:



a) Turn the nut clockwise to release the screw adjuster of the foot.

b) Rotate foot to raise or lower it until it stands firmly on the ground.

c) Lock the foot in position by turning the nut anti-clockwise until it comes up against the bottom of the machine.

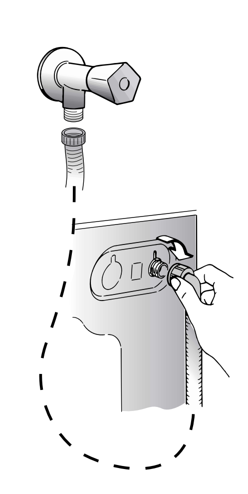
Note: we recommend you keep the transverse bracket, braces and screws to immobilise the machine for future transit. The Manufacturers will not be responsible for any possible damage to the machine caused by not following the rules relating to releasing the mechanism. The user is responsible for all costs of installation.

Water supply

The machine has an inlet hose with 3/4» threaded ferrules fitted to the ends to attach between the threaded connector on the appliance and the cold water supply.

The appliance must be connected to the water mains using new hose-sets. The old hose-sets should not be reused.

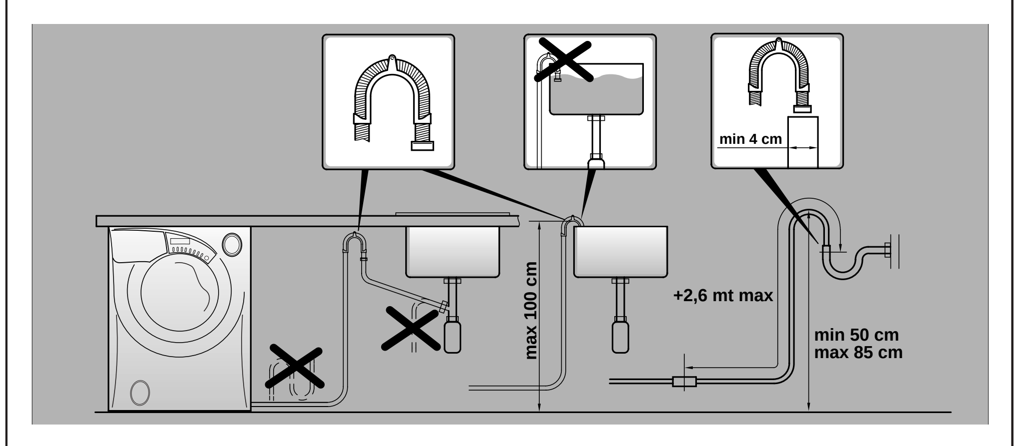
The appliance must only be connected to the cold water supply.
Connection to a warm water supply, that is over 40°, may damage certain delicate fabrics.



Note: it is advisable to turn off the tap after each wash to isolate the washing machine from the water supply.

If the inlet hose's connection point is changed, check that the 3/4» threaded ferrule on the inlet hose is firmly attached to the electrovalve connector.

For the washing machine to function properly the terminal end of the discharge hose (mouth) must be at a minimum of 50 cm and a maximum of 85 cm from the ground.



Electricity supply and safety advice

Washing machines are supplied to operate at a voltage of 230V, 50 Hz single-phase. Check that the conductor is powerful enough to supply at least 3.0 kW, then connect the plug to a 10A earthed socket.
After installation,the appliance must be positioned so that the plug is accessible.
Check that the electricity supply to your home has an earthing system.
The socket in your home and the plug on the appliance must be of the same type.
It is generally not advisable to use multiple adapters and/or extension leads.
All **Candy** washing machines comply with the safety requirements laid down by the Quality Trademark Institute.

Содержание

Страница

Перед включением машины убедитесь, что она правильно установлена и с нее снят весь транспортный крепеж, как показано на странице 43.

Введение

Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и другую информацию, относящуюся к стиральной машине и ее работе.
Сохраните всю документацию для последующих консультаций или передачи другим пользователям.

Внимание: данная машина предназначена исключительно для бытового применения.

Рекомендации по утилизации.

Все упаковочные материалы экологически чистые и подлежат переработке. Пожалуйста, помогите утилизировать их в целях сохранения окружающей среды.

Продавец стиральной машины может подсказать Вам, как это сделать.

Если Вы прекратили пользоваться машиной, помните, что она – не бесполезный мусор. Ценные материалы могут быть переработаны.

Примечание: отсоедините от сети питания машину, которой Вы прекратили пользоваться. Отрежьте питающий кабель вместе с вилкой. Утилизируйте их.

При утилизации старой стиральной машины убедитесь, что защелка люка не работает, чтобы дети не могли запереть себя в машине.

Общие сведения

При покупке убедитесь, чтобы в комплекте с машиной были:

- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийный сертификат
- Заглушки
- Заливной шланг
- ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ЖИДКОГО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА ИЛИ ДЛЯ ЖИДКОГО ОТБЕЛИВАТЕЛЯ (КОНТЕЙНЕР).

Проверьте отсутствие повреждений машины при транспортировке. При их обнаружении звоните в ближайший Уполномоченный Сервисный Центр.

Меры безопасности

Примечание: при всех операциях по чистке и обслуживанию стиральной машины:

a) Выньте вилку из розетки
b) Перекройте кран подачи воды
c) Все стиральные машины Candy должны быть заземлены. Убедитесь в том, что сеть электропитания имеет заземляющий провод, в противном случае обращайтесь к квалифицированным специалистам.

CE Примечание: Стиральная машина соответствует директивам EEC 89/336/EEC, 73/23/EEC и последующим поправкам к ним.

d) Не прикасайтесь к машине влажными руками или ногами. Не пользуйтесь машиной, если Вы разуты.
e) Не рекомендуется пользоваться адаптерами, тройниками и/или удлинителями.

Внимание: во время стирки вода может нагреваться до 90°C.

f) Перед тем, как открыть дверцу, убедитесь в отсутствии воды в барабане.
g) Не позволяйте детям или некомпетентным лицам пользоваться машиной без Вашего присмотра.
h) Не тяните за питающий кабель или за саму машину, чтобы вынуть вилку из розетки.
i) Не оставляйте машину под воздействием атмосферных явлений (дождь, прямые солнечные лучи и т.д.)
l) При перемещении машины не поднимайте ее за ручки управления или за контейнер для моющих средств. При перевозке люк не должен опираться на тележку.

m) **Внимание!** При установке машины на ковровых покрытиях убедитесь, что вентиляционные отверстия в основании машины не закрыты ворсом.
n) Поднимайте машину вдвоем.
o) Если машина работает неправильно или вышла из строя, выключите машину, перекройте подачу воды и не пользуйтесь ею. Для возможного ремонта обращайтесь только в Уполномоченный Сервисный Центр и требуйте использования оригинальных запчастей.
Нарушение вышеуказанных требований подвергает риску безопасность машины.
p) При необходимости замены питающего кабеля обращайтесь в Уполномоченный Сервисный Центр.

Быстрый старт

Стирка.

- Чтобы открыть люк, нажмите на клавишу в рукоятке.
- Отсортируйте белье и загрузите его в машину.
- Закройте люк.
- Поместите моющие средства в соответствующие отделения контейнера для моющих средств: отделение **1**- для предварительной стирки, а отделение **2** – для всех остальных программ.
- Выберите программу с помощью ручки выбора программ (заданная программа отобразится на дисплее).
- Нажмите, если необходимо, дополнительные функциональные клавиши, а затем - клавишу "старт/пауза".
- Может возникнуть непродолжительная пауза между нажатием клавиши "старт/пауза" и выполнением программы на время, пока машина определит необходимое количество воды и установит параметры программы.

Когда стирка окончена

На дисплее появится надпись "Люк закрыт. Пожалуйста, ждите" (ЛЮК БЛОКИРОВАН ЖДИТЕ...).
Через 2 минуты на дисплее появится надпись "Программа окончена. Люк открыт" (ПРОГ. ОКОНЧЕНА ЛЮК ОТКРЫТ).
Выключите машину, для чего верните рукоятку выбора программ в положение Выкл. (OFF).
Откройте люк и выгрузите белье.
После каждой стирки выньте вилку из розетки и перекройте подводку воды на стиральную машину.

Полезные советы

Для экономной эксплуатации Вашей стиральной машины и в целях сохранения окружающей среды

Старайтесь загружать машину полностью.
В целях экономного использования электроэнергии, воды, моющих средств рекомендуется производить полную загрузку белья в машину.
Вы сэкономите до 50% электроэнергии, стирая один раз при полной загрузке по сравнению с двумя стирками при половинной загрузке.

Есть ли необходимость в предварительной стирке?
Только для сильно загрязненного белья!
Вы сэкономите моющее средство, время, воду и от 5 до 15% электроэнергии, не применяя предварительной стирки для слабо и нормально загрязненного белья.

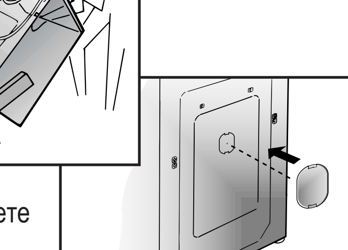
Как выбрать температуру стирки?
Удалите пятна специальными средствами, что позволит избежать необходимости стирки при температуре выше 60°C.
Стирка при температуре 60°C позволит сэкономить до 50% электроэнергии.

Установка

Поместите машину вблизи места ее использования без подставки и упаковки.

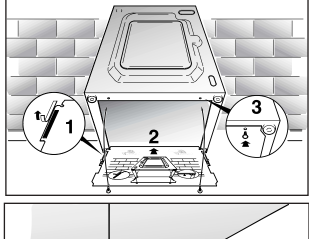
Отрежьте ленты, крепящие шланг.

Открутите центральный болт (**A**), 4 боковых болта (**B**) и отсоедините траверсу (**C**).

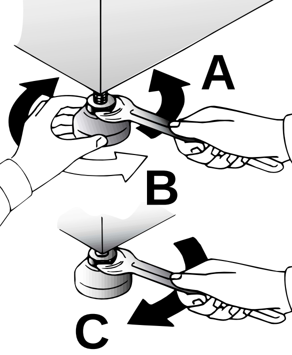


Наклоните машину вперед и вытащите два пластиковых пакета, содержащих два защитных элемента из полистирола, потянув вниз.

Закройте отверстие пробкой, которая находится в пакете с инструкцией.



Закрепите лист гофрированного материала на дне, как показано на рисунке.



Установите машину по уровню с помощью 4 ножек.

a) поверните по часовой стрелке гайку, чтобы разблокировать винт ножки.

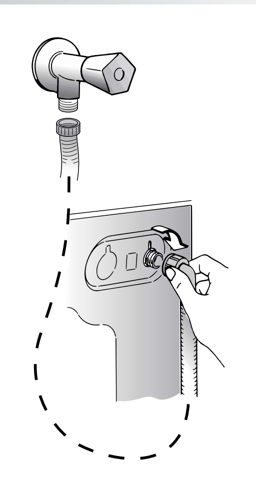
b) вращая ножку, поднимите или опустите машину до хорошей ее опоры на пол.

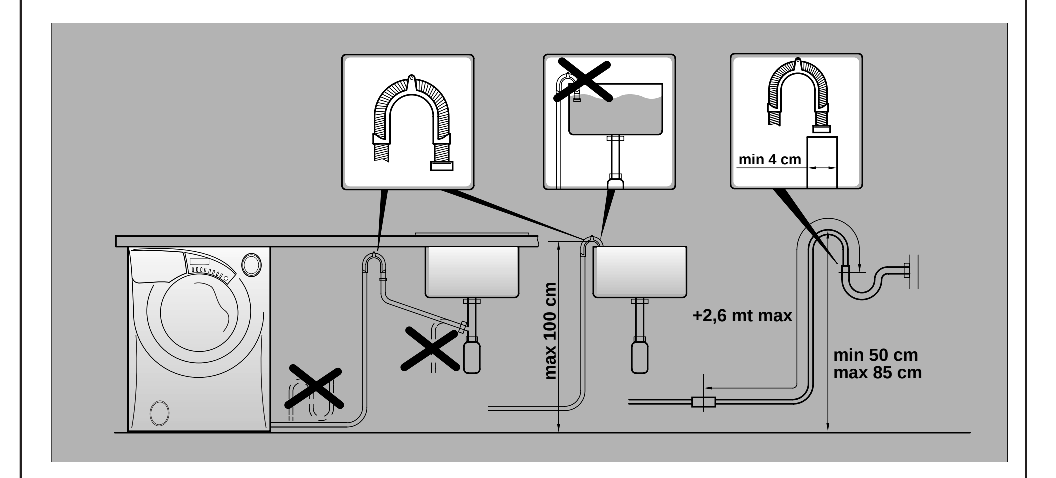
c) заблокируйте винт ножки, затянув гайку против часовой стрелки до упора.

Примечание: рекомендуем сохранить поперечную скобу и винты, чтобы заблокировать машину в случае возможной будущей транспортировки. Производитель не несет ответственности за любые возможные повреждения машины по причине невыполнения правил касающихся транспортного крепежа. Установка изделия производится за счет владельца машины.

Подключение к сети водоснабжения

Машина укомплектована заливным шлангом с наконечниками с резьбой 3/4” для подсоединения машины к крану холодной воды. Машина должна быть подключена к источнику водоснабжения с помощью комплекта новых шлангов, старые использовать нельзя.
Машина должна подключаться только к крану холодной воды. Подключение к крану горячей воды с температурой выше 40°C может повредить некоторые типы деликатных тканей.





Внимание! После стирки всегда необходимо перекрывать кран для отключения машины от подачи воды.

Для нормальной работы стиральной машины необходимо, чтобы конец сливного шланга находился на высоте от 50 до 85 см над уровнем пола.

Электрическое подключение и меры безопасности

Стиральная машина работает от сети однофазного переменного тока 230 В и 50 Гц.
Убедитесь, что электропроводка рассчитана, по меньшей мере, на 3 кВт. Затем вставьте вилку в розетку с заземлением и допустимым током 10 А.
Убедитесь в наличии заземления в электропроводке Вашего дома.
Вилка стиральной машины и розетка в Вашем доме должны быть одного типа.
Не рекомендуется использовать тройники, адаптеры и удлинители.
Все стиральные машины CANDY соответствуют нормам безопасности, предписываемыми Институтом Марки Качества.

Краткий путеводитель по Candy Infotext

Подключите машину к сетям электропитания, подачи и слива воды (см. стр. 44).
Выберите любую программу стирки, после короткого промежутка времени на дисплее появится сообщение:

	WELCOME 0.00	

Правильное время установить можно потом

14	COTTON WHITE HEAVY SOIL	90

Это сообщение на дисплее, если выбрана программа No 1

Перед тем как ввести предварительные установки, запомните, что отпущенное время на принятие Вами решения о выборе какой-либо опции ограничено 30 секундами на 1 пункт, и если Вы не уложитесь в это время, нужно будет начинать пункт сначала.

Нажмите одновременно клавиши (°C Temp.) и (x100) на 5 секунд пока не появится сообщение:

ADOPT LANGUAGE ENGLISH

По умолчанию установлен французския язык сообщений. Клавишей (x100) Вы можете пролистать список доступных языков.

ЯЗЫК СООБЩЕНИЙ РУССКИЙ

Далее в инструкции все примеры сообщений приводятся на английском языке.

Нажмите клавишу (°C Temp.)

ВВЕДИТЕ ВРЕМЯ hh:

Чтобы изменить значение часов, нажимайте до получения нужного значения клавишу (x100)

Нажмите клавишу (°C Temp.)

ВВЕДИТЕ ВРЕМЯ mm:

Чтобы изменить значение минут, нажимайте до получения нужного значения клавишу (x100)

Нажмите клавишу (°C Temp.)

РЕЖИМ ВРЕМЕНИ АБСОЛЮТНЫЙ

Если на дисплее ОТНОСИТЕЛЬНЫЙ, нажмите клавишу (x100)

Нажмите клавишу (°C Temp.)

СИГН. ОКОНЧ-Я? ДА

Если на дисплее NO, нажмите клавишу (x100)

Нажмите клавишу (°C Temp.)

ЗАПОМНИТЬ? ДА

Если на дисплее NO, нажмите клавишу (x100)

Нажмите клавишу (°C Temp.)

ВКЛ.РЕЖ.ДЕМО? НЕТ

Всегда выбирайте NO, если же надо YES, нажмите клавишу (x100)

Нажмите клавишу (°C Temp.)

ВЫЙТИ ИЗ МЕНЮ? ДА

Если на дисплее NO, нажмите клавишу (x100)

Нажмите клавишу (°C Temp.)

14	ХЛОПОК ИНТЕНСИВНАЯ	90

Возврат назад к выбранной программе

Теперь Вы готовы выбрать любую программу, а также, если Вы желаете, Вы можете установить отложенный запуск.

Первое включение

Данная машина готова к работе и без предварительных начальных установок. Однако данная машина имеет функции отложенного запуска и программируемого времени окончания программы, а для правильного выполнения этих функций необходимо запрограммировать начальные установки. Это простая операция и при создании этой машины было уделено особое внимание, чтобы пользователь машины мог управлять ею просто и эффективно.

Программирование машины

Стиральную машину Infotext необходимо запрограммировать так, чтобы были правильно установлены время, язык и Ваши персональные требования. Когда машина включена, и ручка выбора программ находится в любом положении, отличном от Stop, на дисплее появится приветственное сообщение.

ПРИВЕТСТВУЮ!
00.00

Это сообщение показывается в течение короткого времени, пока машина определяет, какая выбрана программа. Когда машина готова, появится детальная информация о выбранной программе, с этого момента Вы можете начать программирование машины.

Например

14	ХЛОПОК ИНТЕНСИВНАЯ	90

Вход в меню

Перед входом в меню программирования, обратите внимание, что Вы имеете 30 секунд на операцию, чтобы сделать свой выбор. Если Вы не укладываетесь в это время, дисплей вернется к изначальному состоянию, и Вы будете вынуждены снова войти в меню для продолжения программирования.

С этого этапа меню может быть запрограммировано. Нажмите одновременно клавиши (°C Temp.) и (x100) на 5 секунд или до появления звукового сигнала.

Опции меню можно менять с помощью клавиши (x100). Чтобы подтвердить выбор опции нажимайте клавишу (°C Temp.).

Установка языка меню (по умолчанию установлен французский язык)

Ваша стиральная машина автоматически установлена на английский язык. В данной инструкции все примеры сообщений приводятся на английском языке. Если Вам необходимо установить другой язык в сообщениях машины, следуйте данной процедуре:

Нажмите одновременно клавиши (°C Temp.) и (x100) на 5 секунд или до появления звукового сигнала для того, чтобы войти в меню выбора, дисплей запросит Вас выбрать желаемый язык.

Отпустите клавиши (°C Temp.) и (x100) и пролистайте список языков, которые есть в наличии. Отпустите клавишу (x100) и нажмите клавишу (°C Temp.), чтобы подтвердить Ваш выбор.

Установить Новое Время

Эту функцию необходимо запрограммировать по двум причинам: во-первых, отображать текущее время на дисплее; во-вторых, для правильной работы функций отложенный старт/ программируемое время окончания программы. Вы будете оповещены миганием разрядов часов на дисплее. Чтобы изменить значение часов нажимайте клавишу (x100), а чтобы ввести выбранное Вами значение часов, нажмите клавишу (°C Temp.). Далее начнут мигать разряды минут на дисплее, снова нажимайте клавишу (x100) до тех пор, пока на дисплее не выставите необходимое значение минут, а чтобы ввести выбранное Вами значение минут, нажмите клавишу (°C Temp.).

Режим установки времени

Есть два пути установить время.

Первый – если Вы хотите, чтобы функции отложенного запуска и программируемого времени окончания программы были установлены, начиная с текущего времени, с которого вы хотите начать или закончить выполнение программ, например, закончить программу в 18:00. Это называется Режимом Абсолютного Времени.

Если использовать функцию программируемого времени окончания программы (отложенного запуска), ниже показан пример, когда на стадии меню установок выбран Режим Абсолютного Времени.

КОНЕЦ ПРОГР - МЫ	
В	18:00

Таким образом, если установить функцию окончания программы (как показано выше), программа завершится в 18:00.

Второй – если Вы хотите установить время окончания программы или отложенный запуск через определенное время; например, через $1^{1/2}$часа. Это называется Режимом Относительного Времени.

Если Вы используете функции времени окончания программы или отложенного запуска, следующий пример покажет Вам, когда выбран Режим Относительного Времени на стадии меню установок.

КОНЕЦ ПРОГР - МЫ	
ЧЕРЕЗ	1Н 30М

Обе возможности очень полезны, но с нашей точки зрения Режим Абсолютного Времени будет более полезен и проще в использовании, так как не будет необходимости высчитывать, сколько времени Вы можете отсутствовать до тех пор, пока машина закончит или начнет программу.

По достижении режима установки времени, машина Вас спросит, хотите ли Вы установить "Относительное" время, или, при перемещении по меню с помощью клавиши (x100) - "Абсолютное" время. Зафиксируйте Ваш выбор с помощью клавиши (°C Temp.).

Когда Вы зафиксировали Ваш выбор режима времени, дисплей запросит Вас установить Разрешение Звукового Сигнала Окончания Программы.

Разрешить Звуковой Сигнал Окончания Программы

Вы имеете возможность установить звуковой сигнал, который будет извещать Вас о завершении цикла стирки. Нажатием клавиши (x100) Вы можете выбрать "Yes"(да) или "No"(нет). Подтвердить свой выбор Вы можете нажатием клавиши (°C Temp.) , и дисплей перейдет на новый этап, и появится сообщение, запрашивающее Вас "Возможность Запоминания ".

Возможность Запоминания

Это – полезная функция, если Вы часто используете одну и ту же программу стирки. Установка "Возможности Запоминания" дает указание машине записать в память последнюю использованную программу/ функцию. Эта функция работает только с программами для хлопчатобумажных, деликатных, синтетических и шерстяных тканей. Память не сохраняет установки для группы специальных программ. Выберите "Yes"(да) или "No"(нет) нажатием клавиши (x100) , а чтобы ввести выбранное Вами значение, нажмите клавишу (°C Temp.) . Далее дисплей покажет Вам сообщение, запрашивающее Вас, требуется ли установка "Демонстрационного режима".

Демонстрационный режим (по умолчанию установлено – No (Нет))

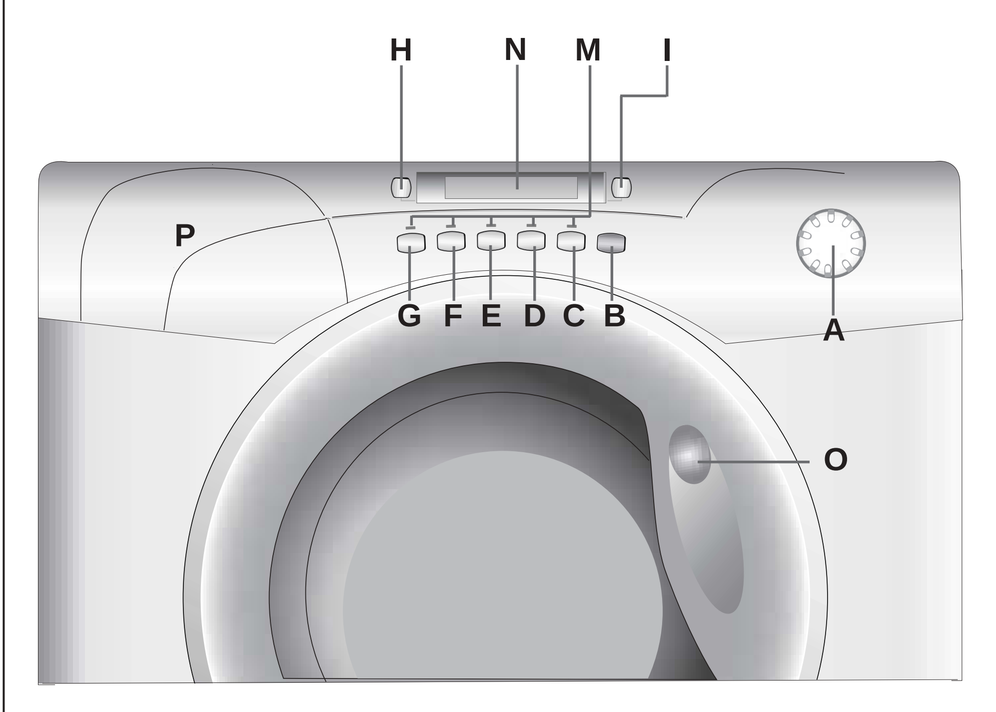
Пожалуйста, установите данную опцию в состояние "No"(нет), если это уже не сделано, так как данная опция предназначена для использования исключительно в сервисных целях. Если данная опция не установлена в состояние "No"(нет), то по выходе из меню программирования, машина НЕ НАЧНЕТ выполнение программы стирки. Для выполнения программы стирки демонстрационный режим должен быть установлен в "No"(нет). После ввода "No"(нет) нажатием клавиши (°C Temp.), машина спросит, не желаете ли Вы осуществить "Выход из меню".

Выход из меню

Если Вы удовлетворены произведенными установками, Вы можете выйти из меню выбором "Yes"(да) с помощью клавиш (x100) и (°C Temp.) , чтобы подтвердить Ваш выбор. Однако если Вы не удовлетворены любой из проделанных Вами установок, выберите "No"(нет) и Вы сможете начать программирование сначала. Нажатием клавиши (°C Temp.) Вы можете пройти по каждой опции индивидуально до тех пор, пока не достигнете той, которую Вы желаете изменить. Если Вы полностью удовлетворены произведенными установками, Вы можете выйти из меню и начать проверку установок.

Если после первоначальной установки Вы вдруг в дальнейшем захотите что-либо изменить, пройдите снова все пункты меню с самого начала и измените опции, которые Вы захотите изменить. Это может пригодиться, если необходимо изменить показания времени, когда часы ушли вперед или назад. Все установки меню сохраняются в памяти машины, даже если машину выключить из розетки или в питающей сети пропадет напряжение.

Описание панели управления



Ручка выбора программ стирки	**A**
Клавиша "старт/пауза"	**B**
Клавиша блокировки программ	**C**
Клавиша отложенного запуска/ времени окончания программы	**D**
Клавиша НОЧНАЯ СТИРКА	**E**
КНОПКА АКВАПЛЮС	**F**
КНОПКА ИНТЕНСИВНОЙ СТИРКИ	**G**
Клавиша выбора скорости отжима	**H**
КЛАВИША "ТЕМПЕРАТУРА СТИРКИ"	**I**
Световые индикаторы клавиш	**M**
Дисплей INFOTEXT	**N**
Рукоятка люка	**O**
Контейнер для моющих средств	**P**

Описание панели управления

Все клавиши и рукоятки панели управления стиральной машины описаны ниже.
Когда Вы выбрали нужную программу и необходимые дополнительные клавиши, на экране дисплея появится информация о Вашем выборе.
Если выбранная программа и дополнительная клавиша совместимы, Вы услышите звуковой сигнал, а лампочка выбранной клавиши засветится. Если же Вы выбрали несовместимые программу и дополнительную клавишу (например, если Вы выбрали программу стирки хлопчатобумажных тканей и стараетесь выбрать клавишу предотвращения сминания), то раздастся сигнал зуммера, а лампочка выбранной клавиши не засветится. Чтобы выбрать дополнительную клавишу, один раз нажмите на ее нижнюю часть; чтобы отменить выбор, нажмите ее еще раз.
Внимательно прочтите нижеследующие описания:

Ручка выбора программ стирки



Допускается вращение в обоих направлениях.

После того как Вы повернули ручку выбора программ, и с экрана дисплея пропало приветственное сообщение, Вы увидите на экране дисплея следующую информацию (читая по порядку слева направо):

1. Скорость отжима
2. Название программы
3. Температура стирки

Например

14	ХЛОПОК ИНТЕНСИВНАЯ	90

Клавиша "старт/пауза"

B

СТАРТ

Для запуска программы нажмите на эту клавишу. Машина начнет загрузку белья и попросит Вас подождать.

Например

ЖАИТЕ ... ЗАПУСК: ПРОГР

Далее на дисплее отобразится время выполнения программы и начнется выполнение цикла стирки. Машина калькулирует время до окончания выбранной программы, базируясь на стандартной загрузке 7,5 кг белья, в процессе работы машина корректирует время в соответствии с количеством и типом загруженного белья.

Например

14	ОКОНУ.: 1H:50M СТИРКА	90

ПАУЗА

Программа может быть приостановлена в любой момент выполнения цикла стирки нажатием приблизительно на 3 секунды клавиши "старт/пауза", при этом машина издаст звуковой сигнал. На экране дисплея появится сообщение, информирующее, что программа приостановлена.

Например

14	ПАУЗА : ПРОГР. ПЮК БЛОКИРОВАН	90

Если вы желаете доложить или вынуть какое-либо белье в процессе стирки, подождите примерно 2 минуты, пока не откроется устройство блокировки люка.

14	ПАУЗА : ПРОГР. ПЮК ОТКРЫТ	90

Чтобы продолжить программу, нажмите клавишу "старт/пауза" еще раз. На экране дисплея появится сообщение, информирующее, что выполнение программы продолжено.

ОТМЕНА ПРОГРАММЫ

Для отмены программы установите рукоятку выбора программ в положение Выкл. (OFF), затем установите новую программу. Дисплей сообщит об отмене программы.

Например

ОТМЕНА ПРОГР.

Верните дисковый программатор в положение Выкл. (OFF).

Клавиша блокировки программ  C

Это – полезная функция, которая предотвращает детям, играющим с клавишами ,машины, случайно внести какие-либо изменения в заданную Вами программу.
После того, как Вы выбрали программу и нажали необходимые дополнительные функциональные клавиши, нажмите клавишу "старт/пауза", а затем клавишу блокировки программ. Это заблокирует панель управления.
В случае необходимости Вы можете отменить эту функцию кратковременным нажатием клавиши блокировки программ до тех пор, пока не замигает лампочка клавиши. Пока мигает лампочка, нажмите клавишу Клавиша выбора скорости отжима  экран дисплея проинформирует Вас о том, что блокировка программ отключена, и можно вносить какие-либо изменения в программу.

Клавиша отложенного запуска/ времени окончания программы  D

Функцию отложенного запуска/ времени окончания программы можно использовать, если Вы хотите произвести стирку позднее (но в пределах 24 часов).

1. Установить отложенный запуск

После выбора программы стирки нажмите однократно клавишу отложенного запуска/ времени окончания программы, и установите нужное время нажатием клавиш часов и минут (влево и вправо) до тех пор, пока не установите требуемое время.
Нажмите клавишу "старт/пауза"
Чтобы отменить отложенный запуск, нажмите и удерживайте клавишу в течение 5 секунд.

2. Установить время окончания программы

Нажмите два раза клавишу отложенного запуска/ времени окончания программы, далее нажимайте клавиши часов и минут (влево и вправо) до тех пор, пока не установите требуемое время. При установке данной функции экран дисплея автоматически покажет минимальное время, которое Вы можете установить до окончания программы. Вы можете только увеличить это время в соответствии с Вашими требованиями.
Примечание: При использовании функции отложенного запуска/ времени окончания программы помещайте моющие средства и добавки только через контейнер для моющих средств, так как если их загружать непосредственно в барабан, то они могут повредить белье в барабане, находясь в долговременном контакте с ним.

Клавиша НОЧНАЯ СТИРКА  E

При нажатии этой (на любой программе стирки) клавиши средняя скорость отжима снижается до 400 об/мин, если это позволяет выбранная программа; объем заливаемой воды при полоскании увеличивается, и белье остается в воде после последнего цикла полоскания для того, чтобы оно равномерно распределилось в барабане.
Во время фазы, когда белье остается погруженным в воду, индикатор показывает ,что машина находится в состоянии паузы.
Отожмите данную клавишу, чтобы закончить программу отжимом (его скорость можно уменьшить или даже вообще исключить пользуясь соответствующими клавишами).
Благодаря электронному управлению вода в промежуточных фазах сливается бесшумно, что делает данную опцию очень полезной для стирки в ночное время.

КНОПКА АКВАПЛЮС  F

Нажатием этой кнопки пользователь активирует специальный новый цикл стирки для программ стирки **Смесовых** и **Линяющих** тканей. Это стало возможным благодаря применению новой системы Sensor Activa Sensor. Эта функция предусматривает бережное обращение с волокнами ткани одежды, а также рекомендуется для людей с чуствительной кожей.
Белье стирается в значительно большем количестве воды и это, вместе с новой комбинацией циклов вращения барабана во время заполнения бака водой и слива воды, будет давать Вашей одежде безукоризненное качество стирки и ополаскивания. Количество воды при стирке возрастает так, что моющее средство растворяется полностью, повышая тем самым эффективность стирки белья. Количество воды при ополаскивании также возрастает, обеспечивая полное удаление с белья всех следов моющего средства.
Эта функция стирки специально создана для людей с нежной и чуствительной кожей, у кого даже малейшее количество моющего средства может вызывать раздражение или аллергию.
Советуем также использовать данную функцию для детского белья и деликатных тканей вообще или при стирке махровых тканей, волокна которых поглощают большее количество моющего средства.
Для обеспечения лучшего качества стирки данная функция всегда активируется при стирке деликатных и шерстяных тканей.
Данная клавиша не работает, если активирована клавиша “НОЧНАЯ СТИРКА”

КНОПКА ИНТЕНСИВНОЙ СТИРКИ  G

Нажатием этой кнопки, которая может быть активирована только в программе стирки хлопчатобумажных тканей, включаются в работу датчики новой системы Актива. Эти датчики поддерживают постоянной выбранную температуру в течении цикла стирки и следят за вращением барабана.
Барабан вращается с разной скоростью в зависимости от фазы цикла стирки. В момент забора моющего средства из контейнера барабан вращается с такой скоростью, чтобы моющее средство распределялось равномерно, а во время стирки и полоскания, скорость вращения барабана возрастает, чтобы максимально улучшить качество стирки. Благодаря этой новой системе эффективность стирки возрастает БЕЗ УВЕЛИЧЕНИЯ ДЛИТЕЛЬНОСТИ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ.

Клавиша выбора скорости отжима  

При выборе программы стирки экран дисплея будет информировать Вас о максимальной скорости отжима, допустимой для выбранной программы. Повторные нажатия на данную клавишу скорость отжима будет уменьшаться с шагом 100 об./мин. Минимальная скорость отжима – 400 об./мин., или, в случае необходимости, с помощью данной клавиши Вы можете вообще отменить отжим.

Внимание! Эта модель оборудована чувствительным электронным устройством, которое контролирует равномерность распределения белья в барабане.
Если белье распределено несколько неравномерно, машина автоматически восстановит баланс, чтобы произвести отжим правильно.
Если после нескольких попыток баланс восстановить не удается, отжим будет произведен на пониженных оборотах.
В случае очень сильного дисбаланса, цикл отжима будет исключен.
Это позволяет снизить уровень вибрации и шума, а также продлить срок жизни машины.

КЛАВИША "ТЕМПЕРАТУРА СТИРКИ" °C Temp. 

При помощи клавиши "Температура" можно понизить температуру воды у каждой программы стирки.
При каждом нажатии на клавишу температура снижается на 10°C, минимальный предел 15°C (стирка холодной водой).

Световые индикаторы клавиш M

Световые индикаторы клавиш загораются при установке каждой текущей функции.

Дисплей INFOTEXT 



Рукоятка люка 

Чтобы открыть люк, нажмите на клавишу в рукоятке.

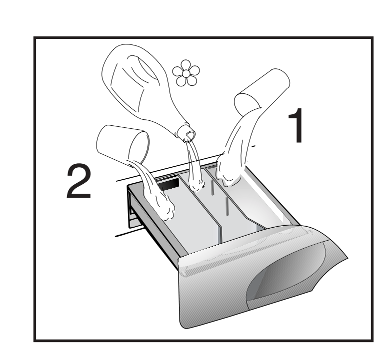
Люк открыт: Специальное устройство не позволяет открыть люк сразу по окончании стирки.
Подождите около 2 минут после завершения программы. На дисплее появится надпись "Люк открыт" (DOOR OPEN), после чего люк можно открыть.
Специальное устройство проверяет, чтобы в барабане оставалось вода.

Контейнер для моющих средств

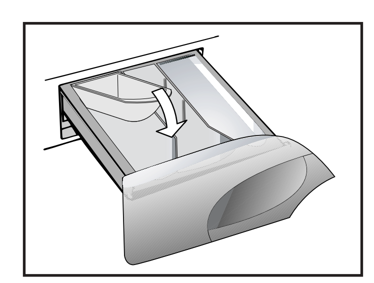
P

Отделение для моющих средств разделено на три отделения:

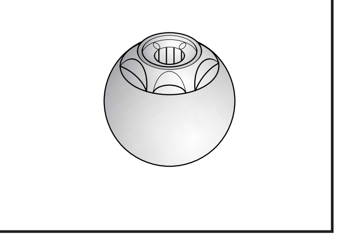
- отделение обозначенное **"1"** для программ предварительной стирки и "Быстрой Стирки"
- отделение " ❀ " служит для специальных добавок: смягчители, ароматические, синька, крахмал и т.п.
- отделение обозначенное **"2"** для моющих средств основной стирки.



При использовании жидкости для стирки необходимо вставить во **2** отделение прилагаемую к машине ванночку.



Эта специальная ванночка должна быть вставлена в отделение "**2**" контейнера для моющих средств также, если Вы хотите использовать программу полоскания для отбеливания белья.



Внимание!
Помните, что некоторые порошки удаляются с трудом. В этом случае рекомендуем использовать специальный контейнер, который помещают с порошком непосредственно в барабан (продается с моющим средством).

Примечание: отделение " ❀ " заполняется только жидкими средствами. Машина автоматически забирает добавки на последнем полоскании во всех программах стирки.

Моющие средства, добавки и их дозировка

Выбор моющего средства

Моющие средства общего назначения
- **Стиральные порошки** для основной стирки с отбеливающими компонентами, особенно подходят для стирки при высокой температуре (60°C и выше) сильно загрязненного белья и белья с пятнами.
- **Жидкие моющие средства** особенно подходят для стирки белья с жирными пятнами, такими, как пятна пота, жира, следы косметики.
- Эти моющие средства не подходят для выведения других пятен, поскольку не содержат отбеливателя.
- **Биологические моющие средства** не всегда дают желаемый результат.

Специальные моющие средства

- **Моющие средства для цветных и деликатных тканей** без отбеливателя и часто без оптических осветляющих компонентов, чтобы сохранить цвет изделий.
- **Моющие средства для основной стирки** без отбеливателя и энзимов особенно подходят для стирки изделий из чистой шерсти.
- **Моющие средства для занавесок** с осветляющими компонентами, устойчивыми к свету, которые защищают изделия от пожелтения под воздействием солнечных лучей.
- **Специальные моющие средства** с заранее заданным составом химических компонентов в зависимости от типа ткани, степени загрязнения и жесткости воды. В этом случае основные моющие средства, смягчители, отбеливатели и пятновыводители могут быть использованы отдельно.

Вспомогательные средства

- **Смягчители воды** позволяют снизить расход моющего средства при высокой и очень высокой степени жесткости воды.
- **Средства для предварительной** стирки используются для удаления пятен перед основной стиркой. Их использование позволяет производить основную стирку при меньшей температуре и средствами, не содержащими отбеливающих компонентов.
- **Смягчители изделий** обладают антистатическим эффектом и смягчают ткани. Если у вас есть сушильная машина, изделия останутся мягкими даже без использования смягчителей.

Не заливайте растворители в стиральную машину!
Храните моющие средства в недоступном для детей месте.

Перед заполнением контейнера для моющих средств, убедитесь, что в нем отсутствуют посторонние предметы.
Используемое количество моющих средств и добавок обычно указано на упаковке. Следуйте этим инструкциям.

Дозировка

Применяйте только те моющие средства, которые предназначены для использования в стиральной машине.
Вы можете получить наилучшие результаты стирки, израсходовав минимальное количество моющих средств и сохранив белье, если примете во внимание степень загрязнения изделий, а также тип выбранного моющего средства.
Количество используемого моющего средства зависит от:
- жесткости воды; в зависимости от жесткости воды и типа моющего средства можно уменьшить расход моющего средства.
- степени загрязнения; можно уменьшить расход моющего средства в зависимости от степени загрязнения белья.
- количества белья; можно уменьшить расход моющего средства при стирке небольшого количества белья.

Количество, указанное на упаковке моющего средства, в случае стирки деликатных тканей, чаще всего рассчитано на стирку небольшого количества белья. Следуйте указаниям по дозировке!

Дозировка стирального порошка

Для порошка нормальной и низкой концентрации:
При нормальном загрязнении белья выбирайте программы без предварительной стирки.
Засыпьте порошок в отделение **2** контейнера для моющих средств.
При сильном загрязнении белья выбирайте программу с предварительной стиркой. Засыпьте 1/4 часть порошка в отделение **1**, а 3/4 в отделение **2** контейнера для моющих средств.
При использовании смягчителей сначала засыпьте порошок, а затем добавьте смягчитель в отделение **2**.
При использовании высококонцентрированных порошков следуйте указаниям на упаковке, касательно типа белья и дозировки.
Во избежание трудностей в определении необходимого количества порошка пользуйтесь дозатором, прилагаемым к моющему средству.

Дозировка жидкого моющего средства

Жидкие моющие средства могут применяться в соответствии с инструкцией на упаковке для всех программ без предварительной стирки. Они заливаются в специальный контейнер, который помещается непосредственно в барабан или, для тех моделей, где это предусмотрено, вставляется в отделение контейнера для моющих средств.

ВЫБОР ПРОГРАММ

TABELLA PROGRAMMI

ROGRAMMA PER:	SELEZIONE PUNTATORE MANOPOLA PROGRAMMI SU:	CARICO MAX kg	TEMP. °C	I
Tessuti resistenti *otone, lino, canapa*	Cotone resistente - **90**	5	Fino a: 90°	(•)
otone, misti resistenti	Colorato - **60** (*	5	Fino a: 60°	(•)
Cotone, misti	Delicato - **40**	5	Fino a: 40°	(•)
Tessuti resistenti	AA 40°C - **40**	5	Fino a: 40°	

Для различных типов тканей и степени загрязнения эта стиральная машина имеет 4 группы программ, в соответствии с которыми выбирает цикл стирки, температуру и продолжительность стирки (см. таблицу программ стирки).

1. Прочные ткани



этот набор программ разработан для максимально интенсивой стирки и полоскания с промежуточными циклами отжима для наилучшего качества полоскания.
Заключительный отжим удаляет воду более интенсивно, чем другие программы стирки.

2. Смесовые и синтетические ткани



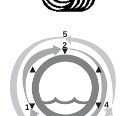
Основная стирка и полоскание дают отличные результаты благодаря тщательно подобранной скорости вращения барабана и уровня воды. Деликатный отжим гарантирует, что белье будет меньше сминаться.

3. Особо деликатные ткани



это новый цикл программ, который чередует стирку и замачивание. эти программы рекомендуются для очень деликатных тканей, типа чистой шерсти для машинной стирки. Стирка и полоскание выполняются при высоком уровне воды для обеспечения наилучших результатов.

ПРОГРАММА СТИРКИ ШЕРСТЯНЫХ ИЗДЕЛИЙ

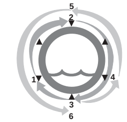


Данная программа предназначена исключительно для стирки шерстяных изделий предназначенных для машинной стирки.
Скручивание и изнашивание белья минимизированы благодаря идеальному контролю за движениями барабана во время стирки.
Ва данной программе температура воды достигает максимум 40°C. завершают программу 3 цикла полоскания и деликатный отжим.

ПРОГРАММА СТИРКИ ИЗДЕЛИЙ ИЗ ШЕЛКА



Машина имеет программу деликатной стирки Шелк и Ручная стирка. Предназначена для полноценной стирки изделий, имеющих маркировку "Шелк" и "Только ручная стирка".
Благодаря специально продуманным движениям барабана можно проводить стирку белья, предназначенного только для ручной стирки.
Скручивание и изнашивание белья минимизированы благодаря идеальному контролю за движениями барабана во время стирки.
Максимальная температура воды 30°C, 3 полоскания без отжима.



4. Специальные программы

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ОПОЛАСКИВАНИЯ “RINSE”
Эта программа выполняет три цикла полоскания с промежуточным отжимом на средней скорости (которая может быть уменьшена или вообще выключена соответствующей кнопкой). Эта программа может быть использована для ополаскивания любых типов тканей, например после ручной стирки белья.

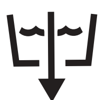
Эта программа также может быть использована для отбеливания (см.таблицу программ).

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА “БЫСТРЫЙ ОТЖИМ”



Программа “БЫСТРЫЙ ОТЖИМ” выполняется на максимальной скорости (которая может быть уменьшена соответствующей кнопкой).

Только слив



Программа Только слив осуществляет слив воды.

ПРОГРАММА “MIX & WASH SYSTEM”



Эта эксклюзивная система **Candy** имеет два больших преимущества:

- делает возможным совместную стирку разных типов тканей (например хлопок + синтетика и т.п.);
- процесс стирки происходит с существенной экономией электроэнергии.

Программа "**Mix & Wash**" производит стирку при температуре 40°C и чередует динамическую фазу (вращение барабана) и статическую фазу (белье в растворе в состоянии покоя) и длится почти 3 часа.
Потребление электроэнергии на весь цикл составляет всего 850 Вт/час.

Важно:
- первая стирка новых цветных вещей должна производиться отдельно;
- ни в коем случае **никогда не смешивайте линяющие ткани**.

СВЕРХБЫСТРАЯ ПРОГРАММА 32 МИНУТЫ
Сверхбыстрая программа 32 минуты позволяет совершить полный цикл стирки приблизительно за 32 минуты при максимальной загрузке в 2 кг и температуре 50°C.

При выборе программы “32 МИНУТЫ” ,пожалуйста, обратите внимание, что мы рекомендуем использовать только 20% количества моющих средств от того количества, что указано на упаковке.



Основная стирка

Автоматическая половинная загрузка
Стиральная машина оснащена системой автоматической регулировки уровня воды.
Эта система позволяет машине использовать именно то количество воды, которое необходимо для стирки и полоскания загруженного количества белья.
В результате снижения количества воды при неполной загрузке затраты электроэнергии и воды сводятся к минимуму без ущерба качеству стирки и полоскания.
Фактически, количество используемой воды и потребляемой электроэнергии всегда соответствует количеству стираемого белья.
Стиральная машина позволяет Вам получить отличные результаты стирки, не нанося вреда окружающей среде, и значительно экономя Ваши финансы.

Сортировка белья
- Рекомендуется стирать только изделия, пригодные для стирки в воде с использованием моющих средств, и не стирать изделия, предназначенные для сухой чистки.
- Если Вам необходимо стирать коврики, покрывала или другие тяжелые изделия, лучше не отжимать их в машине.
- Перед стиркой сортируйте изделия по типам ткани, степени загрязнения и температуре стирки в соответствии с указаниями на этикетке:

Белье для стирки в горячей воде

Цветное белье 95

Деликатное белье и шерсть







Ручная стирка



Изделия, маркированные следующими символами, не пригодны для стирки в машине:

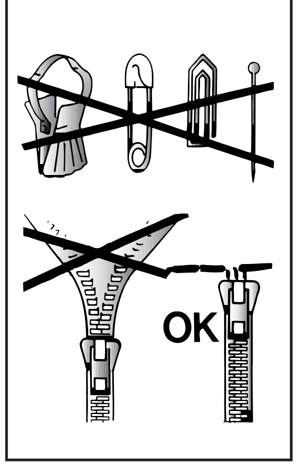
Сухая чистка

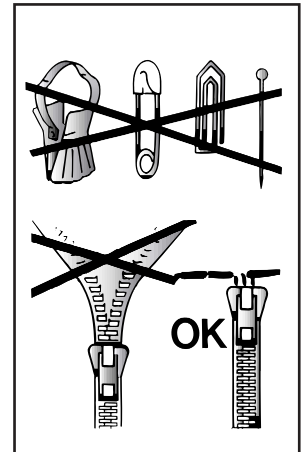




Для очень деликатных изделий, таких как тюль, нижнее белье, колготки и т.п., рекомендуется использовать специальный мешок или сетку.
- Шерстяные изделия должны быть маркированы символом "Pure New Wool" для стирки в машине и иметь этикетки "non-matting" или "machine washable".
- Новые цветные изделия часто линяют. Они могут окрасить более светлые изделия в процессе стирки. Поэтому рекомендуется в первый раз цветные изделия стирать отдельно. В дальнейшем цветное белье допускается стирать вместе с белым при температуре не выше 40°C.

Внимание: во время сортировки изделий убедитесь, что:
- в изделиях для стирки отсутствуют металлические предметы (скрепки, булавки, шпильки, монеты и т.п.);
- застегнуты пододеяльники, молнии, крючки, ремни и завязаны длинные ленты одежды;
- удалены крючки с занавесок;
- соблюдаются рекомендации на этикетках белья.
- если во время сортировки обнаружены трудновыводимые пятна, удалите их специальными моющими средствами или пятновыводителями;
- в случае выхода машины из строя в течение гарантийного периода по причине присутствия внутри машины посторонних предметов, оплата всех работ по восстановлению работоспособности машины производится за счет пользователя.





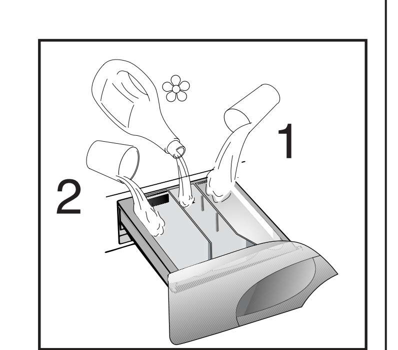
- Мы рекомендуем загружать машину не полностью при стирке махровых полотенец, поскольку они впитывают очень много воды и становятся слишком тяжелыми.

Рекомендуемая последовательность действий

Подготовка белья
A) Отсортируйте белье в соответствии с символами на его этикетках.

Загрузка белья
B) Откройте люк.
C) Загрузите белье в стиральную машину.
Закройте люк. Убедитесь, что изделия не попали в защелку люка.

Загрузка моющих средств
D) Откройте контейнер, выберите моющее средство и загрузите необходимое его количество, следуя рекомендациям производителя и советам на стр. 59.
Залейте необходимые добавки (см. стр. 59).
Закройте контейнер.



Для жидких моющих средств, которые помещаются непосредственно в барабан, должны применяться рекомендованные распределительные устройства.

Выбор программы стирки

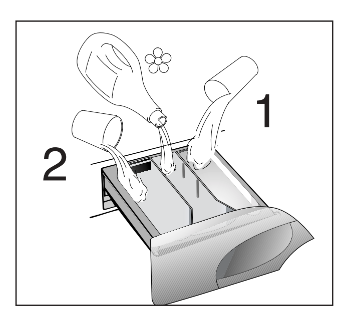
Чтобы выбрать подходящую программу, обратитесь к таблице программ или описанию программ на фронтальной панели машины.
Программа выбирается поворотом ручки выбора программ по часовой стрелке до совпадения номера программы с указателем.
Убедитесь, что кран подачи воды открыт, и сливной шланг правильно закреплен.
Нажмите в случае необходимости дополнительные функциональные клавиши.
Нажмите клавишу "старт/пауза".

Когда стирка окончена

На дисплее появится надпись "Люк закрыт. Пожалуйста, ждите" (ЛЮК БЛОКИРОВАН ЖДИТЕ).
Через 2 минуты на дисплее появится надпись "Программа окончена. Люк открыт" (ПРОГ. ОКОНЧЕНА ЛЮК ОТКРЫТ).
Выключите машину, для чего верните рукоятку выбора программ в положение Выкл.(OFF).
Откройте люк и выгрузите белье.
После каждой стирки выньте вилку из розетки и перекройте подводку воды на стиральную машину.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ СТИРКИ

Программа стирки для		РУКОЯТКА ВЫБОРА ПРОГРАММ В ПОЛОЖЕНИИ ВКЛ.:	Дисплей INFOTEXT	Макс. загрузка, кг	Температура ■ °C	Загрузка моющих средств 2	❀	1
прочные ткани Хлопок, лен	Белые ткани с предварительной стиркой	90 + P	ХЛОПОК ИНТЕНСИВНАЯ	7,5	До: 90°	●	●	●
Хлопок, смесовые ткани	Цветные нелиняющие ткани	60 **	ХЛОПОК ИНТЕНСИВНАЯ	7,5	До: 60°	●	●	
	Цветные нелиняющие ткани	40	ХЛОПОК ДЕЛИКАТНАЯ	7,5	До: 40°	●	●	
	Цветные линяющие ткани	30	СПЕЦИАЛЬНАЯ ДЕЛИКАТ. ТКАНИ	7,5	До: 30°	●	●	
смесовые и синтетические ткани смесовые прочные ткани	Цветные линяющие ткани с предварительной стиркой	60 + P	СМЕСОВ. ТКАНИ	3,5	До: 60°	●	●	●
Синтетич. ткани (нейлон, перлон)	Цветные нелиняющие ткани	50 **	СИНТЕТИКА	3,5	До: 50°	●	●	
	Цветные линяющие ткани	40	РУБАШКИ	3,5	До: 40°	●	●	
очень деликатные ткани	Деликатные ткани	40	ДЕЛИКАТ. ТКАНИ	2	До: 40°	●	●	
	Шерсть с пометкой "Для машинной стирки"	40 **	ШЕРСТЬ	1,5	До: 40°	●	●	
	ШЕЛК – РУЧНАЯ СТИРКА	Silk 30	специальная шелк	1,5	До: 30°	●	●	
Специальные программы	Полоскание		ПОЛОСКАНИЕ	-	-	△	●	
	Нормальный отжим		ОТЖИМ	-	-			
	Только слив		СЛИВ	-	-			
	"MIX & WASH SYSTEM" Программа	M&W	СПЕЦИАЛЬНАЯ УНИВЕРСАЛЬНАЯ	7,5	До: 40°	●	●	
	Сверхбыстрая программа 32 минуты	32'	СПЕЦИАЛЬНАЯ БЫСТРАЯ 32МИН	2	До: 50°	●		



Примите во внимание!

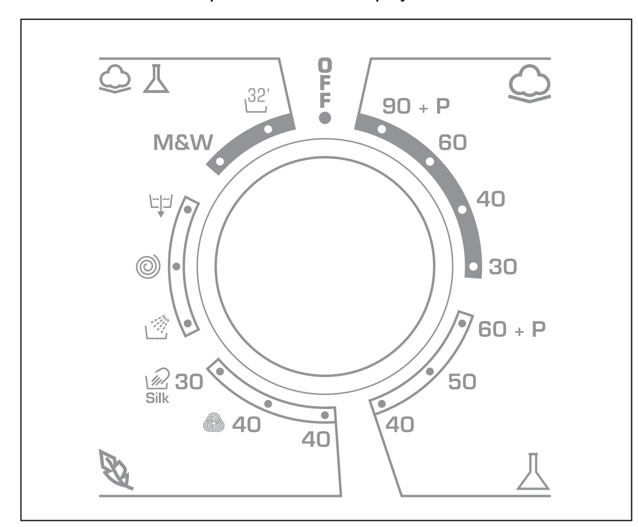
В случае стирки сильно загрязненного белья рекомендуется снизить загрузку до 3 кг сухого белья.

Скорость отжима также можно регулировать в соответствии с рекомендованными параметрами на лейблах изделий, либо оключать отжим вообще при стирке особо деликатных изделий.

** Программа также рекомендуется для стирки при низкой температуре (ниже максимальной). Программы соответствют EN Директиве 60456.

■ При помощи регулятора температуры можно понизить температуру воды у каждой программы стирки.

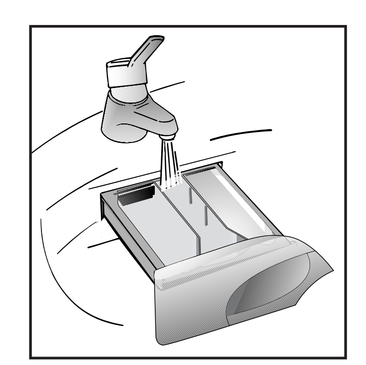
△ Если только для ограниченного количества вещей, требуется обработка жидким отбеливателем для удаления пятен, то предварительное удаление пятен может быть выполнено в стиральной машине.
Налейте отбеливатель в ванночку для жидкого отбеливателя, вставленную в отделение "**2**" контейнера для моющих средств и установите специальную программу полоскания ( ).
По завершении этой программы установите селектор программ в положение "**OFF**", добавьте оставшиеся вещи и продолжите стирку на наиболее подходящей программе.



Чистка и периодическое обслуживание

Для внешней чистки машины не пользуйтесь абразивными средствами, спиртом или растворителями. Достаточно протереть машину влажной салфеткой. Машина требует несложного ухода:
- чистки отделений контейнера для моющих средств;
- чистки фильтра.

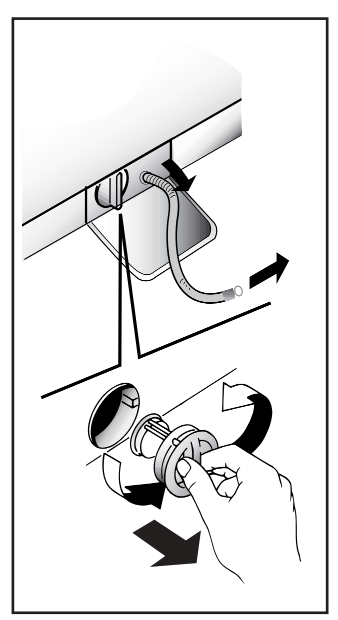
Чистка отделений контейнера для моющих средств



Даже если Вы не видите в этом большой необходимости, рекомендуется время от времени чистить отделения для отбеливателя и добавок. Для этого:
A) Легким усилием извлеките контейнер.
B) Промойте все в контейнере струей воды.
C) Поставьте контейнер на место.



Чистка фильтра



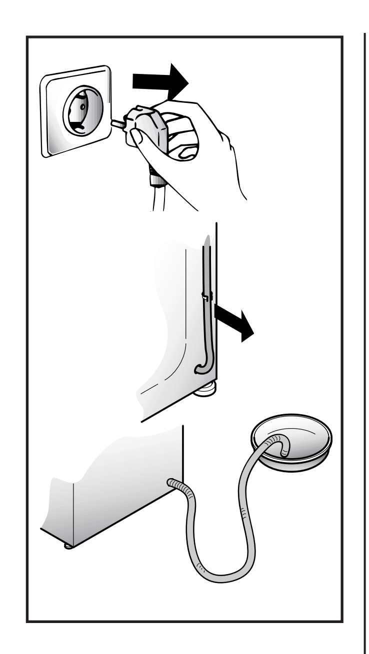
В машине установлен специальный фильтр, задерживающий крупные частицы, предметы, очесы, которые могут засорить слив воды (монеты, пуговицы и т.д.) и их легко извлечь из фильтра.

Для этого необходимо:

- Откройте крышку
- Только для некоторых моделей:
  Извлеките гофрированный шланг, удалите пробку и слейте воду в контейнер.
- Перед тем как извлечь фильтр постелите под ним полотенце, чтобы оно собрало небольшой остаток воды, который может находиться в помпе.
- поверните фильтр против часовой стрелки до его остановки в вертикальном положении;
- извлеките фильтр и очистите его;
- после очистки фильтра осмотрите его и поставьте на место, следуя обратному порядку операций, описанных выше.

Внимание:
если необходимо очистить фильтр, а в баке находится вода, следуйте инструкциям по сливу воды, которые вы найдете в следующем параграфе. Это поможет избежать протечек при извлечении фильтра.

Транспортировка машины или ее длительный простой



При транспортировке или длительном простое машины в не отапливаемых помещениях необходимо полностью слить из шлангов остатки воды. При выключенной из розетки вилке освободите шланги из фиксаторов, положите их на пол, поместив их концы в неглубокую емкость, и дайте стечь всей воде. Слив воду, проделайте все операции в обратном порядке.

Устранение неполадок

Что может быть причиной...
Неполадки, которые Вы можете устранить самостоятельно.
Перед тем как вызвать мастера сервисного центра просмотрите следующую таблицу. Оплату вызова Вы будете производить за свой счет, если окажется, что машина находится в нормальном рабочем состоянии или неправильно установлена, или неправильно использовалась. Если же неполадки продолжаются даже после рекомендованной проверки, обратитесь в Уполномоченный Сервисный Центр, возможно, что Вам смогут помочь даже по телефону.

Неисправность	Причина	Устранение
1. Машина не работает ни на одной программе	Вилка не вставлена в розетку. Не включен рубильник подачи питания. Нет подачи питания. Перегорели предохранители. Открыт загрузочный люк. Сбой программы. Установлен отложенный запуск.	Включите вилку в розетку. Включите рубильник подачи питания. Проверьте. Проверьте. Закройте люк. Сбросьте программу. Проверьте.
2. Не заливает воду	См. причины п. 1. Закрыт кран подачи воды. Неправильно установлена ручка выбора программ.	Проверьте. Откройте кран. Установите ручку в правильное положение.
3. Water does not drain away	Перегнут сливной шланг. Засорился фильтр. Машина неправильно подключена.	Выпрямите сливной шланг. Прочистите фильтр. Проверьте правильность установки.
4. Наличие воды на полу вокруг машины	Вода проникает через прокладку крана и заливного шланга. Посторонние объекты между резиновой манжетой люка и люком. Машина неправильно подключена.	Замените прокладку, затяните соединение. Перезагрузите белье, очистите манжету люка. Проверьте правильность установки.
5. Нет отжима	Машина не слила воду. Отжим выключен (только в некоторых моделях). Белье неравномерно распределилось в барабане	Подождите, пока машина сольет воду. Включите режим отжима. Равномерно распределите белье.
6. Сильные вибрации во время отжима	Машина неровно установлена на полу. Белье неравномерно распределилось в барабане. Не сняты транспортные крепления.	Выровняйте машину, вращая ножки. Равномерно распределите белье. Снимите транспортные крепления (См. главу об установке).
7. Люк не открывается	После завершения программы не прошли 2 минуты.	Подождите 2 минуты.
8. Экран дисплея показывает ошибку 0, 1, 5, 7, 8, 9	–	Вызовите мастера сервисного центра.
9. Экран дисплея показывает ошибку 2	Нет залива воды.	Проверьте, есть ли подача воды.
10. Экран дисплея показывает ошибку 3	Нет слива воды.	Проверьте слив на отсутствие засоров. Проверьте сливной шланг на отсутствие перегибов.
11. Экран дисплея показывает ошибку 4	Машина переполнена водой.	Перекройте кран подачи воды. Вызовите мастера сервисного центра.

Маловероятно, что Вы увидите в барабане воду! Это происходит благодаря новейшим технологиям, с помощью которых достигаются те же результаты стирки и полоскания, но при значительно меньшем потреблении воды.

Машина производит шум другого свойства во время отжима! Это происходит потому, что машина имеет коллекторный двигатель, который обеспечивает более высокую производительность.

Внимание!

Использование экологически чистых моющих средств без фосфатов (прочитайте информацию на упаковке моющего средства) может сопровождаться следующими эффектами:
- Вода после полоскания может быть мутной благодаря присутствию цеолитов в суспензии. Это не снижает качество полоскания.
- Наличие белого налета цеолитов на белье после стирки. Он не проникает в ткань и не изменяет ее цвета.
- Наличие пены в воде после последнего полоскания не обязательно свидетельствует о плохом полоскании.
- Проводить повторные полоскания в указанных случаях нецелесообразно.

Сервис

Машина поставляется с гарантийным сертификатом, который позволяет пользоваться услугами Уполномоченного Сервисного Центра в течение одного года от даты покупки. Не забудьте отправить почтой часть "A" гарантийного сертификата в течение 10 дней со дня покупки.

Сохраните чек или квитанцию продавца, для предъявления их мастерам сервисного центра при необходимости произвести ремонт.

Если машина имеет признаки неисправности, перед тем как обратиться в сервисный центр, рекомендуем произвести проверку в соответствии с таблицей по устранению неполадок на странице 70.

Если же неполадки продолжаются даже после рекомендованной проверки, обратитесь в Уполномоченный Сервисный Центр.
Сообщив номер модели машины и серийный номер, которые Вы найдете на табличке, находящейся под загрузочным люком машины или в гарантийном талоне (16 разрядов, начинающиеся с цифры 3). Сделав это, Вы будете обеспечены более эффективным сервисом.

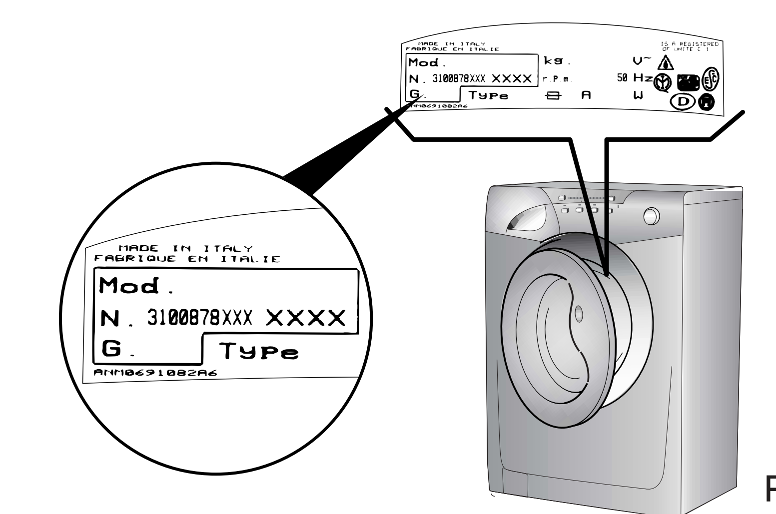


Fig. 2

Технические данные		
■ Максимальная загрузка сухого белья ■ Давление воды	7,5 kg (0,5 ÷ 8 bar) 0,05 ÷ 0,8 MPa	
Габариты ■ Ширина ■ Глубина ■ Высота	 60 cm 60 cm 85 cm	

Примечание: Электрические параметры машины указаны на табличке, расположенной на передней панели в районе люка.

CE Машина соответствует Директивам EEC 89/336/EEC, 73/23/EEC и их последующим редакциям.

Зміст trежсі Сторінка

ПЕРШ НІЖ УВІМКНУТИ МАШИНУ, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ В ТОМУ, ЩО ВОНА ПРАВИЛЬНО ВСТАНОВЛЕНА ТА БУЛО ЗНЯТО З НЕЇ ТРАНСПОРТНЕ КРІПЛЕННЯ, ЯК ЦЕ ВКАЗАНО НА СТОРІНЦІ 106.

Вступ

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та всю іншу інформацію, яка стосується пральної машини та її роботи.
Збережіть всю документацію для подальших консультацій або для можливих наступних користувачів.

Увага: ця машина призначена виключно для побутового використання.

Рекомендації з утилізації.

Всі пакувальні матеріали є екологічно чистими та можуть бути перероблені. Прохання користуватися екологічно чистими технологіями утилізації упаковки.

Постачальник пральної машини або комунальні установи можуть надати вам інформацію про існуючі методи утилізації.

Якщо Ви більше не користуєтеся цією пральною машиною, пам’ятайте, це не марне сміття! При утилізації, яка не наносить шкоди оточуючому середовищу, коштовні матеріали можуть бути повторно перероблені.

Увага: від’єднайте від мережі живлення машину, якою ви вже не користуєтесь. Відріжте кабель живлення та викиньте його разом з вилкою.

При утилізації старої пральної машини простежте, щоб замок на дверцятах був не робочим, аби діти не зачинилися всередині машини.

Загальні відомості

Зразу ж після доставки, перевірте, щоб в упаковці з машиною були:
- Інструкція з використання
- Гарантійний сертифікат
- Шланг подачі води
- Лоток для рідких пральних засобів та відбілювачів

Перевірте також відсутність пошкоджень машини при транспортуванні. У разі їх виявлення, зверніться до найближчого Авторизованого Сервісного Центру (див. ст. Сервісне обслуговування).

Заходи безпеки

Увага: під час чищення та обслуговування пральної машини:

A) Витягніть вилку з розетки.
B) Перекрийте кран подачі води.
C) Усі пральні машини Candy мають бути з заземленням. Переконайтеся, що мережа електропостачання має заземлюючий дріт. В іншому випадку звертайтеся до кваліфікованого спеціаліста.
D) Не торкайтеся машини, якщо руки або ноги мокрі чи вологі. Не користуйтеся машиною роззутими.
E) Не рекомендується використовувати адаптери, трійники або подовжувачі.

Увага: під час прання вода може нагріватися до 90°C.

F) Перш ніж відчинити дверцята впевніться у відсутності води в барабані.
G) Не дозволяйте дітям або недієздатним особам користуватися машиною без вашого нагляду.
H) Не тягніть за кабель або за саму машину, щоб вийняти вилку з розетки.
I) Не залишайте машину відкритою під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.п.).
L) Під час переміщення машини не піднімайте її за ручки або за дозатор для пральних засобів.
Під час перевезення машини ні в якому разі не спирайте її дверцятами на візок та не перевозьте машину без днища упаковки.

M) Важливо!
При установленні машини на килимовому покритті впевніться, що вентиляційні отвори у нижній частині машини не заблоковані.
N) У випадку поломки та/або неправильної роботи машини, вимкніть її, перекрийте подачу води та не користуйтеся нею.
Якщо потрібен ремонт, звертайтеся до Авторизованого Сервісного Центру та замовляйте оригінальні запчастини.
O) Якщо необхідно замінити кабель електроживлення, звертайтеся до Авторизованого Сервісного Центру.

Старт

Прання

- Щоб відчинити дверцята натисніть на важіль, який знаходиться усередині ручки O (сторінка 80).
- Відсортуйте білизну та завантажте її в машину (сторінка 100).
- Зачиніть дверцята.
- Помістіть пральні засоби до відповідних відділів дозатора для пральних засобів: відділ 1 для попереднього прання та відділ 2 для усіх інших програм (сторінка 92).
- Оберіть програму, повертаючи ручку програм (обрана програма відобразиться на дисплеї) (стор. 81).
- Оберіть клавішу, щоб увімкнути бажану функцію, а потім натисніть клавішу СТАРТ/ПАУЗА (стор. 82).
- Може виникнути невелика затримка між моментом натискання на клавішу СТАРТ/ПАУЗА та початком виконання програми, лише на той час, поки машина визначить необхідну кількість води та встановить параметри програми.

Коли прання закінчено:

- Зачекайте близько двох хвилин (напис "DOOR LOCKER-WAIT TO OPEN/ДВЕРЦЯТА ЗАБЛОКОВАНІ ЧЕКАЙТЕ" на дисплеї) доки замок на дверцятах не розблокується (напис "PROGRAM ENDED-DOOR OPEN/ПРОГР. ЗАКІНЧЕНА ДВЕРЦЯТА ВІДКРИТІ"на дисплеї).
- Вимкніть машину, повертаючи ручку програм на позицію OFF (ВИМКНЕНО).
- Відкрийте дверцята та дістаньте білизну.

Використання Infotext вперше

Машина працюватиме навіть без програмування опцій Infotext. Проте в машині є функція відкладеного запуску та запрограмованого часу закінчення програми і для правильного використання цих функцій необхідно запрограмувати початкові установки.
Йдеться про просту операцію, якій під час створення цієї машини була надана особлива увага, щоб користувач зміг керувати нею легко та ефективно.

ШВИДКИЙ ПУТІВНИК ПО МЕНЮ

Підключіть машину до мережі електроживлення, подачі та зливу води, як це показано на стор. 107-108. За допомогою ручки оберіть будь-яку програму, після чого за короткий час на дисплеї з'явиться повідомлення:

Перше екранне повідомлення

	WELCOME 0.00	

	ВІТАННЯ! 0:00	

14	БАВОВНА МІЦНА	90

таке повідомлення з'являється на дисплеї лише, якщо була обрана програма 1

14	COTTON WHITE HEAVY SOIL	90

Перш ніж увійти в меню, Ви повинні пам'ятати, що у Вашому розпорядженні є лише 30 секунд на кожну обрану опцію.
В іншому випадку на дисплеї знову з'явиться перше екранне повідомлення і необхідно буде знову заходити в меню Infotext, щоб продовжувати програмувати.

Доступ до меню

Натисніть одночасно кнопки "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.) і "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" (x100) на 5 секунд, поки не з'явиться підтвердження.

ADOPT LANGUAGE
ENGLISH

Натисніть кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.), щоб підтвердити це.

SET NEW TIME hh:	ВВЕСТИ ЧАС hh:

ВВЕСТИ ЧАС натисніть кнопку "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" (x100), щоб встановити години.

Натисніть кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.), щоб підтвердити це.

SET NEW TIME mm:	ВВЕСТИ ЧАС mm:

натисніть кнопку "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" (x100), щоб встановити години.

Натисніть кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.), щоб підтвердити це.

SET TIME MODE ABSOLUTE	ВВЕСТИ РЕЖИМ ТАЙМЕРУ АБСОЛЮТНИЙ

якщо висвітилося ВІДНОСНИЙ, натисніть кнопку "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" (x100), поки не дійдете до АБСОЛЮТНИЙ.

Натисніть кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.), щоб підтвердити це.

SET FINAL BEEP YES	СИГНАЛ ТАК

якщо висвітилося НІ, натисніть "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" (x100), поки не дійде до ТАК.

Натисніть кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.), щоб підтвердити це.

ENABLE MEMORY ? YES	ЗАПАМ'ЯТАТИ? ТАК

якщо висвітилося НІ, натисніть"УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" (x100), поки не дійде до ТАК.

Натисніть кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.), щоб підтвердити це.

SET DEMO MODE ? NO	УВІМК.РЕЖИМ ДЕМО? НІ

дотримуйтесь НІ, але якщо потрібно ТАК, натисніть "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" (x100).

Натисніть кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.), щоб підтвердити це.

EXIT MENU? YES	ВИЙТИ З МЕНЮ? ТАК

якщо висвітилося НІ, натисніть "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" (x100), щоб було ТАК.

Натисніть кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.), щоб підтвердити це.

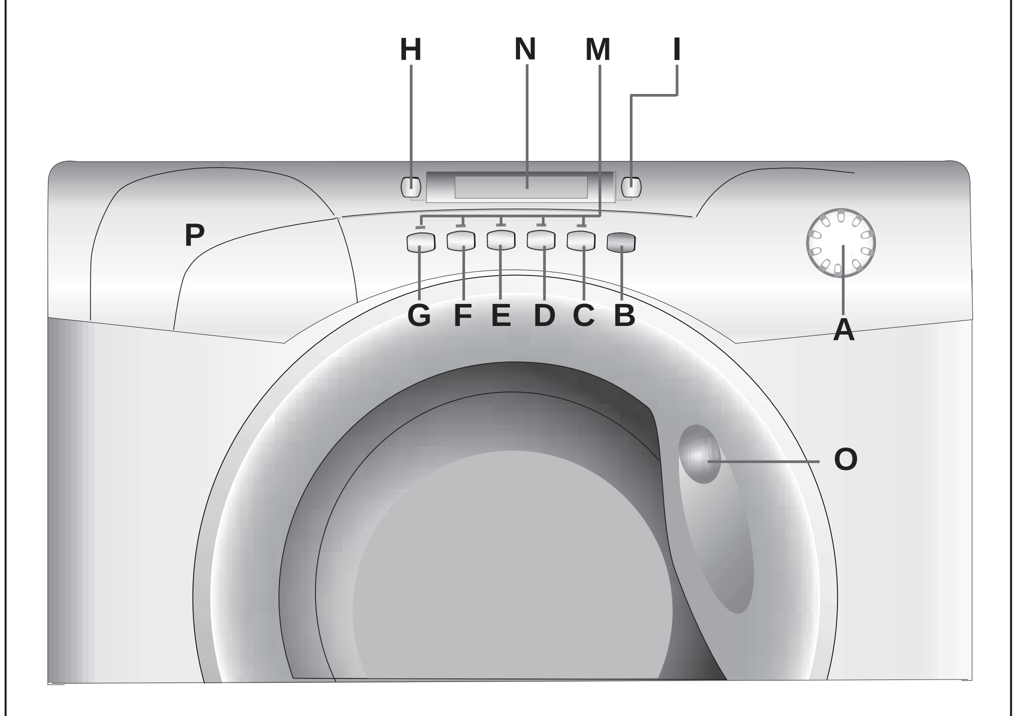
14	БАВОВНА МІЦНА	90

повернення назад до обраної програми

14	COTTON WHITE HEAVY SOIL	90

Зараз Ви можете обрати будь-які програму прання, а також, якщо бажаєте, можете встановити функцію відкладеного запуску.
За більш докладною інформацією продовжуйте читати цю інструкцію далі.

Панель управління



Ручка перемикання програм прання на позицією "OFF"/ “ВИКЛ.”	A
Кнопка старт/пауза	B
Кнопка блокування кнопок	C
Кнопка відкладеного запуску	D
Кнопка "GOOD NIGHT" (нічний режим прання)	E
Кнопка + аква	F
Кнопка Важкі плями	G
Кнопка Віджим	H
Кнопка Температура прання	I
Оптичні індикатори	M
Дисплей Infotext	N
Ручка відкриття дверцят	O
Дозатор пральних засобів	P

Опис програм

Опис усіх, існуючих на машині ручок та кнопок на панелі керування, приводиться нижче.
Коли ви обрали програму і необхідні кнопки, на екрані дисплею Infotext з’явиться інформація про Ваш вибір.
У випадку, коли обрана програма та кнопка сумісні, Ви почуєте звуковий сигнал та засвітиться оптичний індикатор даної кнопки. У випадку, коли обрана програма та кнопка не сумісні, пролунає подовжений звуковий сигнал і не засвітиться індикатор обраної кнопки.
Щоб обрати додаткову кнопку, натисніть її один раз, щоб відмінити вибір, натисніть її ще раз.
Уважно прочитайте нижченаведений опис:

Перемикач програм



МОЖНА ПОВЕРТАТИ У ДВОХ НАПРЯМКАХ

Примітка: забороняється натискати кнопку "старт/пауза" перш ніж Ви обрали програму. У такому випадку, випадково встановлена програма скасується і ручка вибору програм повернеться у вихідне положення OFF.

Коли повернули ручку вибору програм і після того, як зникло вітальне повідомлення, на дисплеї з’явиться наступна інформація (читаючи зліва направо):
1. Швидкість віджиму.
2. Назва програми.
3. Температура води прання.

Приклад:

14	БАВОВНА МІЦНА	90

14	COTTON WHITE HEAVY SOIL	90

Кнопка старт/пауза B

Запуск
Натисніть на цю кнопку, щоб запустити нову програму. Машина перевірить завантаження і попросить Вас зачекати.
Приклад:

PLEASE WAIT SET PARAMETERS	**ПРОГРАМУВАННЯ ЧЕКАЙТЕ**

На дисплеї Infotext висвітиться необхідний час для виконання даної програми та почнеться цикл прання. Машина порахує час до закінчення обраної програми, базуючись на стандартному завантаженні, але протягом циклу машина корегує час, у відповідності до кількості та типу завантаженої білизни.
Приклад:

14	END: 1H:50M WASHING	90	14	**ДО ЗАКІНЧ. 2 Г. 29 ХВ. ПРАННЯ**	90

Пауза
Програма може бути призупинена у будь-який момент прання натисканням кнопки "СТАРТ/ПАУЗА" на три секунди, під час цього машина видасть звуковий сигнал.
На екрані дисплея з'явиться повідомлення, що програма призупинена.

14	PAUSED PROGRAM DOOR LOCKED	90	14	**ПАУЗА ПРОГР. ДВЕРЦЯТА ЗАБЛОКОВАНІ**	90

Якщо Ви вирішили додати або дістати щось із білизни під час прання, зачекайте дві хвилини, доки на дисплеї не висвітиться, що знято блокування дверцят.

14	PAUSED PROGRAM DOOR OPEN	90	14	**ПАУЗА ПРОГР. ДВЕРЦЯТА ВІДКРИТІ**	90

Щоб продовжити цю програму натисніть знову кнопку "СТАРТ/ПАУЗА".
На дисплеї з'явиться повідомлення, що програма продовжується

Скасування програми
Щоб скасувати програму, необхідно встановити ручку перемикання програм на OFF. Встановіть іншу програму. Дисплей повідомить про скасування програми.

Приклад:

CANCELLED PROGR.	**ПРОГР. СКАСОВАНА**

Поверніть ручку перемикання програм на позицію OFF.

Примітка: якщо після скасування програми присутня вода, її можна злити програмою зливу води.

Кнопка блокування кнопок  C

Ця функція є корисною, тому що не дозволяє дітям змінити програми, коли вони граючись випадково можуть внести будь-які зміни в обрану програму.
Після того, як Ви встановили програму і натиснули необхідні функціональні кнопки, натисніть кнопку "СТАРТ/ПАУЗА", а потім "БЛОКУВАННЯ КНОПОК". В такий спосіб панель керування буде заблоковано. В разі потреби Ви можете скасувати цю функцію короткочасним натисканням на "БЛОКУВАННЯ КНОПОК", поки не замерехтить над кнопкою індикатор.
Поки мерехтить індикатор натисніть "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" (x100). На дисплеї висвітиться, що програми більше не заблоковані і можна вносити будь-які зміни у програму.

Кнопка відкладеного запуску  D

Функцію відкладеного запуску/закінчення програми можна використовувати, якщо Ви хочете відкласти прання на пізніший термін (але в межах 24 годин).

Увага: після того, як буде введений час відкладеного запуску/закінчення програми, дайте підтвердження натиском кнопки START

1. ЗАПУСК ПРОГРАМИ
Після того, як буде обрана програма, натисніть один раз кнопку ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК і натисніть кнопку, яка визначає години і хвилини (вліво та вправо), доки не буде виставлено бажаний час початку програми. Якщо не натискати кнопки впродовж 5 секунд, дисплей повертається до опцій програм.
Щоб скасувати ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК, натисніть і утримуйте кнопку впродовж 5 секунд.

2. ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ
Натисніть двічі кнопку ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК, натисніть кнопку, щоб встановити години і хвилини (вліво та вправо), доки не буде встановлений бажаний час закінчення програми. Під час встановлення опції ЗАКІНЧЕННЯ ПРОГРАМИ дисплей висвітить (залежно від програми прання) мінімальний час до кінця програми, який може бути встановлений. Цей час може бути лише збільшеним за вашим бажанням.

Примітка:
якщо Ви встановлюєте функцію ВІДКЛАДЕНОГО ЗАПУСКУ, пральні засоби необхідно класти виключно у дозатор для пральних засобів. Якщо покласти їх безпосередньо у барабан та залишити на довгий час, контактуючи з білизною, вони можуть нашкодити їй.

Кнопка "GOOD NIGHT" (нічний режим прання)  E

Натисніть на цю кнопку (вона передбачена для усіх програм прання), щоб знизити при потребі швидкість проміжного віджимання до 400 обертів на хвилину; рівень води збільшується під час полоскання, і після останнього полоскання білизна занурюється у воду для рівномірного розгладження волокон тканини.
Під час фази утримання води у барабані світловий індикатор показуватиме, що пральна машина зупинена. Відпустіть кнопку для завершення циклу фазою віджимання (швидкість якого можна знизити за допомогою відповідної кнопки чи відмінити взагалі) та фазою зливу.
Система електронного контролю забезпечує безшумне зливання води під час проміжних фаз, що робить цю опцію особливо корисною для прання вночі.

Кнопка + АКВА 

Завдяки новому Sensor Activa System, натискаючи на цю кнопку, активізується спеціальний новий цикл прання, який застосовується в програмах для стійких та змішаних тканин. Ця функція передбачає дбайливий догляд за волокнами тканини одягу, а також рекомендована для людей з чутливою шкірою.
Білизна пereться зі значно більшою кількістю води і це, разом з новою комбінацією циклів обертання барабану під час заповнення та зливу води, буде давати вашому одягу бездоганну якість прання і полоскання. Кількість води під час прання збільшується на стільки, що пральні засоби розчиняються повністю, збільшуючи тим самим ефективність прання. Кількість води під час полоскання також зростає, забезпечуючи повне видалення усіх слідів пральних засобів із тканини.
Ця функція була спеціально створена для людей з ніжною та чуттєвою шкірою, у яких навіть найменша кількість пральних засобів може викликати алергічну реакцію або подразнення.
Радимо також використовувати дану функцію для дитячої білизни та делікатних тканин взагалі, або під час прання махрових тканин, волокна яких поглинають більшу кількість пральних засобів.
Для забезпечення кращої якості прання дана функція завжди активується під час прання делікатних та вовняних тканин.

Ця кнопка не доступна при активації кнопки "Good night".

Кнопка ВАЖКІ ПЛЯМИ 

Ця функція може бути активована лише у програмі прання бавовняних тканин. Натисканням цієї кнопки вмикаються датчики нової Active System. Вони підтримують обрану температуру під час усього циклу прання та слідкують за обертанням барабану.
Барабан обертається з різною швидкістю, в залежності від фази циклу прання. Коли пральний засіб надходить до барабану, обертання йде з однією швидкістю, щоб пральний засіб рівномірно розповсюджувався. А під час прання та полоскання кількість обертів барабану зростає, щоб максимально покращити якість прання. Завдяки цій спеціальній системі ефективність прання зростає БЕЗ ЗРОСТАННЯ ТРИВАЛОСТІ ВИКОНАННЯ ПРОГРАМИ.

Кнопка ВІДЖИМ  

Коли ви оберете програму, екран дисплея повідомить Вас про максимальну швидкість віджиму, припустиму до вашої програми. З кожним наступним натисканням на кнопку, швидкість віджиму буде зменшуватись на 100 об/хв за один раз. Мінімальна швидкість віджиму – 400 об/хв. Або, якщо необхідно, за допомогою даної кнопки можна вимкнути віджим взагалі.

Увага! Ця модель машини обладнана чуттєвим електронним пристроєм, який контролює рівномірність розповсюдження білизни в барабані. Якщо білизна розподілена трохи нерівномірно, машина автоматично встановить баланс, щоб правильно виконати віджим. Якщо після декількох спроб встановити баланс не вдається, віджим буде виконаний на знижених обертах. У випадку дуже великого дисбалансу, цикл віджиму буде скасовано. Це допомагає знизитись рівню вібрації і шуму, а також збільшує термін придатності машини.

Кнопка ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ °C Темп.  I

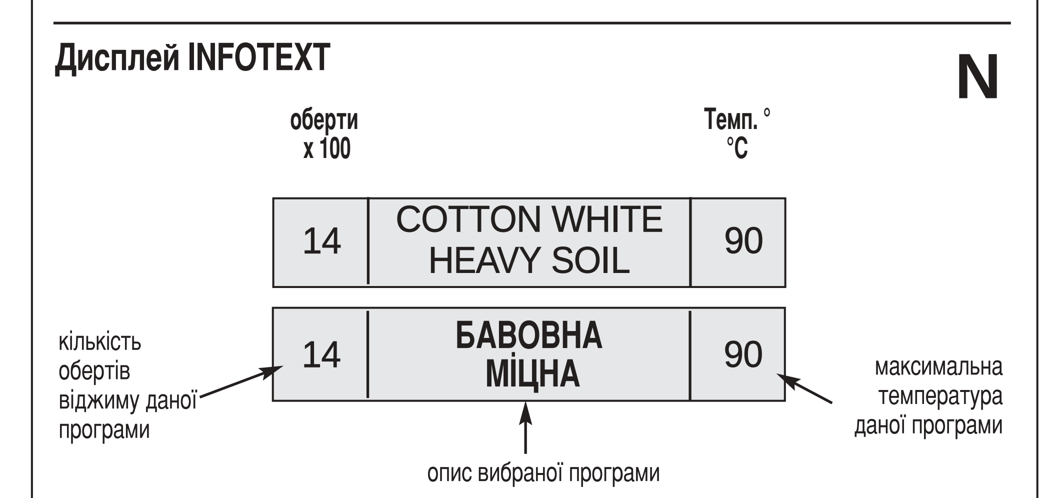
За допомогою цієї опції можливо прати з будь-якою температурою від мінімальної до максимальної, передбаченої для кожної програми.
Кожне натискання кнопки знижує температуру на 10°C, мінімальна межа 15°C (прання у холодній воді)

Індикатори кнопок



Вмикаються, коли відповідні кнопки натискаються.
В випадку, коли обрана опція не сумісна з обраною програмою, пролунає подовжений звуковий сигнал та не ввімкнеться індикатор.

Дисплей INFOTEXT



Ручка відкриття дверцят

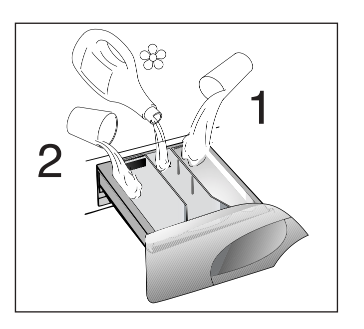


Щоб відкрити дверцята, натисніть на важіль, який знаходиться за ручкою.

Дверцята відкрито: спеціальний пристрій дозволяє відкрити дверцята одразу після циклу прання. Зачекайте дві хвилини, перш ніж відкривати дверцята. На дисплеї з'явиться "ДВЕРЦЯТА ВІДКРИТІ", після чого можливо буде їх відкрити. Переконайтеся, що у барабані не має води.

Таблиця програм

Програма для:		Ручка вибору програм на:	Дисплей Infotext		Максимальне завантаження кг	■ Макс. темпер ат. C	*Завантаження пральних засобів*		
							2	❀	1
Міцні тканини Бавовна, льон, конопля	Білі тканини з попереднім пранням	90 + P	COTTON WHITE HEAVY SOIL	БАВОВНА МІЦНА	7,5	До 90°	●	●	●
Бавовна, змішані тканини	кольорові стійкі	60 **	COTTON COLOUR FAST	БАВОВНА МІЦНА	7,5	До 60°	●	●	
	кольорові	40	COTTON LIGHT SOIL	БАВОВНА КОЛЬОРОВА	7,5	До 40°	●	●	
	Кольорові делікатні	30	COTTON NON-FAST	БАВОВНА ДЕЛІКАТНА	7,5	До 30°	●	●	
Тканини змішані, синтетичні Змішані міцні	Стійкі кольорові з попереднім пранням	60 + P	MIXED FABRICS	ЗМІШАНІ	3,5	До 60°	●	●	●
Синтетичні (нейлон, перлон) змішані з бавовною	Кольорові стійкі	50 **	SYNTHETICS	СИНТЕТИЧНІ	3,5	До 50°	●	●	
	Кольорові делікатні	40	SHIRTS	СОРОЧКИ	3,5	До 40°	●	●	
Тканини делікатні Вовняні речі, синтетика	делікатні	40	DELICATES	ДЕЛІКАТНІ	2	До 40°	●	●	
	Вовна з поміткою "для машинного прання"	40 **	WOOLLENS	ВОВНА	1,5	До 40°	●	●	
	"ручне прання"	30 Silk	SPECIAL SILK	СПЕЦІАЛЬНА ПРОГРАМА ДЛЯ ШОВКУ	1,5	До 30°	●	●	
Спеціальні програми	полоскання	[полоскання]	RINSES ONLY	ПОЛОСКАННЯ	-	-	△	●	
	віджим	[віджим]	SPIN ONLY	ВІДЖИМ	-	-			
	Зливання води	[зливання]	DRAIN ONLY	ЗЛИВАННЯ	-	-			
	програма прання "універсальна"	M&W	SPECIAL MIX & WASH	СПЕЦІАЛЬНА УНІВЕРСАЛЬНА	7,5	До 40°	●	●	
	Швидкий цикл 32	32'	SPECIAL DAILY FAST 32'	СПЕЦІАЛЬНА ШВИДКО 32	2	До 50°	●		



Прийміть до уваги!

У випадку прання дуже забрудненої білизни рекомендовано знизити завантаження до 3 кг.

** Програма рекомендована також для прання при низьких температурах (нижче вказаної максимальної). Програма відповідає до CENELEC EN 60456.

■ Натиснувши кнопку регулятора температури прання можливо прати з температурою, нижчою за максимальну передбачену для кожної програми.

Швидкість обертання можна також знижувати, якщо того вимагають позначення на ярликах одягу, а для тонких тканин обертання можна взагалі відмінити.

△ Лише, якщо деякі речі з плямами вимагають обробки рідким відбілювачем для плям, то попереднє видалення плям повинно бути зроблено у пральній машині.
Налийте відбілювач у ванночку для рідкого відбілювача, яка знаходиться у відділенні 2 дозатора для пральних засобів та увімкніть програму "ПОЛОСКАННЯ".
Коли закінчиться ця програма, встановіть ручку перемикання програм у положення "OFF", додайте інші речі з цього прання та продовжуйте прання з найбільш відповідною програмою.

ВИБІР ПРОГРАМ

Для різних типів тканин та різних ступенів забрудненості у цій пральній машині існують 4 групи програм, відповідно до яких обирається цикл прання температуру та тривалість прання (див. таблицю програм прання).

1. Міцні тканини



Ці програми спеціально створені для максимального інтенсивного прання і полоскання з проміжними циклами віджиму для кращої якості віджиму. Заключний віджим видаляє воду з найінтенсивнішою швидкістю.

2. Білизна мішана і синтетична



Прання та полоскання дають відміні результати завдяки гарно підібраній швидкості обертів барабану та рівня води. Делікатний віджим гарантую менш м'яту білизну.

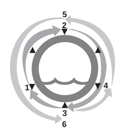
3. Білизна делікатна



Це новий цикл програм, коли чергуються прання і замочування, особливо вони рекомендовані для делікатних тканин. Прання та полоскання виконуються з великою кількістю води для кращих результатів.

ПРОГРАМА ДЛЯ ВОВНИ



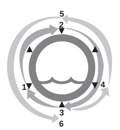


Ця програма призначена виключно для прання виробів із позначкою "придатний для машинного прання".
Сплутування та зношення волокон мінімізується завдяки складній системі контролю рухів барабану під час циклу прання.
Максимальна температура прання – 40°C; програма завершується трьома полосканнями та делікатним віджиманням.

СПЕЦІАЛЬНА ПРОГРАМА ДЛЯ ШОВКУ



SILK



Ця програма передбачає повний цикл прання одягу з позначкою "лише для ручного прання", а також для виробів із етикетною "шовк".
Спеціальний режим руху барабану під час прання дозволяє провести повний цикл прання виробів, призначених лише для ручного прання.

Сплутування та зношення волокон мінімізується завдяки складній системі контролю рухів барабану під час циклу прання.
Максимальна температура прання – 30°C; програма завершується трьома полосканнями, остаточне віджимання не проводиться.

4. СПЕЦІАЛЬНІ ПРОГРАМИ

Спеціальна програма "ПОЛОСКАННЯ"



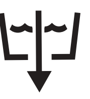
Ця програма виконує 3 цикли полоскання з проміжним полосканням між ними (яке може бути зменшеним або взагалі скасованим відповідною кнопкою). Цю програму використовують для полоскання усіляких типів тканин, наприклад після ручного прання.
Ця програма також може бути використана для відбілювання (див. таблицю)

Спеціальна програма "ВІДЖИМ"



Програма "ВІДЖИМ" виконується з максимальною швидкістю, яка може бути зменшена за допомогою спеціальної кнопки.

"ЗЛИВАННЯ ВОДИ"



Ця програма виконує лише злив води.

Програма прання "УНІВЕРСАЛЬНА"

Це ексклюзивна система Candy, яка має 2 великі переваги:



- можливість прати разом речі з різних тканин (наприклад бавовна + синтетика)

- процес прання виконується з значною економією електрики Програма прання "УНІВЕРСАЛЬНА" підтримує температуру 40°C та чергує динамічну фазу (оберти барабану) та статичну фазу (замочені речі в стані покою) та триває майже 3 години. Споживання електрики за весь цикл роботи псюго 850 Вт/год, що відповідає класу А.

Важливо:

- перше прання кольорових речей має виконуватись окремо.

- ні в якому разі не можна змішувати тканини, що линяють.

Швидка програма "32 ХВИЛИНИ"



Програма швидкого прання за 32 хвилини передбачає виконання одного повного циклу прання з завантаженням не більше 2 кг білизни та встановленою температурою 50°C. Коли Ви встановите програму "ШВИДКО 32", рекомендована доза використання пральних засобів 20% від дози для звичайного прання.

Fuzzy logic

Це остання межа контролювання технології прання. Fuzzy logic одночасно з Activa Infotext визначає під час усіх фаз прання серію інформацій про білизну, яка усередині барабану.
В такому випадку Activa Infotext, в момент початку прання:
* врегульовує кількість необхідної води,
* встановлює термін прання,
* регулює полоскання
на базі завантаження та типу білизни, обраної для прання;
* регулює ритм обертів барабану, щоб підходило даному типу тканини,
* розпізнає присутність піни, знизивши рівень води під час полоскання,
* регулює кількість обертів віджиму в завантаженому стані, захищаючи від зминання.

Таким чином Activa Infotext може сама вирішити яка з близько сотні існуючих комбінацій підходить краще саме до цих речей.
Fuzzy logic йде назустріч вимогам щодо полегшення використання пральної машини, дозволяючи легко встановити програму прання. Користувач машиною має лише вказати машині тип тканини, яка завантажується в барабан (бавовна, змішані, делікатні або вовняні тканини) та рівень забрудненості речей, щоб білизна була відмінно чистою та на найкращому рівні виконалося полоскання та більш придатний до даної тканини віджим.

ДОЗАТОР ДЛЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ

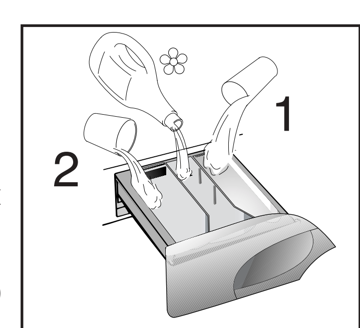
P

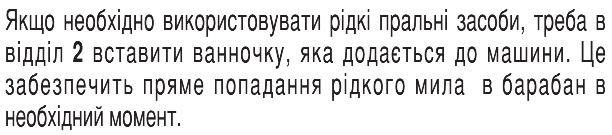
Дозатор для пральних засобів поділений на три відділи:

- відділ позначений **1** потрібен для пральних засобів для попереднього прання;

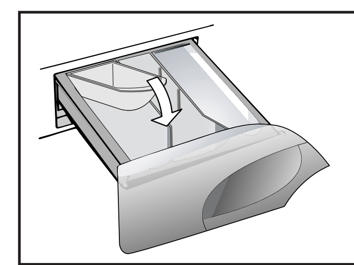
- відділ позначений "квіточкою" ❀ потрібен для спеціальних добавок, пом'якшувачів,ароматичних засобів, синьки та інш.;

- відділ **2** використовується для пральних засобів для загального прання.

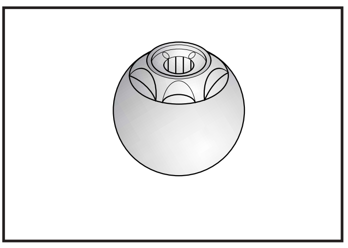




Якщо необхідно використовувати рідкі пральні засоби, треба в відділ **2** вставити ванночку, яка додається до машини. Це забезпечить пряме попадання рідкого мила в барабан в необхідний момент.
Ця ванночка має бути вставлена в відділ **2** також, якщо машина виконує програму ПОЛОСКАННЯ при підбілюванні.



Увага! Пам'ятайте, що деякі пральні засоби важко вивести. В цьому випадку рекомендується використовувати спеціальний контейнер, який кладеться усередину барабану.



Увага! Відділ "квіточка" ❀ заповнюється лише рідкими засобами. Машина автоматично використовує добавки на останньому полосканні в усіх програмах прання.

ПРАЛЬНІ ЗАСОБИ, ДОБАВКИ ТА ЇХ ДОЗУВАННЯ

Вибір прального засобу.

Універсальні пральні засоби.

- **пральні порошки для загального прання** з підбілюючи ми компонентами особливо підходять для прання в високих температурах (60°C та вище) сильно забрудненої білизни та змішаної білизни.
- **рідкі пральні засоби** особливо підходять для прасування речей, забруднених жирними плямами, таких як плями поту, плями від косметики та олій.
  Ці пральні засоби не підходять для видалення інших плям, тому що не містять підбілювачів.
- **біологічно активні пральні засоби** не завжди дають бажаний результат.

Спеціальні пральні засоби

- **пральні засоби для кольорової та делікатної білизни** без підбілювачів та без оптичних компонентів, які освітлюють зберігають колір;
- **пральні засоби для загального прання** без підбілювачів та ензимів та підходять для прання виробів з вовни;
- **пральний засіб для занавісок** з компонентами, які освітлюють, стійкими до світла, захищають вироби від пожовтіння під взаємодією з сонячними променями;
- **спеціальні пральні засоби** з продуманим складом хімічних компонентів, залежно від типу тканини, рівня забрудненості та твердості води.
  В цьому випадку загальні пральні засоби, пом'якшувачі, підбілювачі та плямовивідники можуть бути використаними окремо.

Допоміжні засоби прання

- пом'якшувачі води допомагають знизити витрати прального засобу, коли дуже висока твердість води;
- **засіб для попереднього прання** використовується для видалення плям перед загальним пранням. Що дозволяє виконувати загальне прання з меншою температурою та без засобів з підбілюючи ми компонентами;
- **пом'якшувачі** має антистатичну дію для синтетичних тканин та пом'якшує білизну.
  Якщо будете сушити речі в сушильній машині, речі залишаться м'якими навіть без використання пом'якшувачів.

Не заливайте розчинники в машину!

Зберігайте пральні засоби та продукти для догляду за машиною в місцях не досяжних для дітей.
Перш ніж заповнити дозатор пральним засобом, впевніться, що там не має зайвих речей.
Кількість використання пральних засобів звичайно вказана на упаковці. Дотримуйтесь цих вказівок.

Дозування

Використовуйте лише ті пральні засоби, які призначенні для пральних машин.
Ви отримаєте кращі результати прання, використавши мінімальну кількість пральних засобів та збережете білизну, якщо візьмете до уваги ступінь забрудненості білизни, а також тип прального засобу.

Кількість використання прального засобу залежить від:
- твердості води: залежно від твердості води та типу прального засобу можливо зменшити витрати прального засобу;
- ступінь забруднення: залежно від ступеню забрудненості можливо зменшити витрати прального засобу;
- кількість білизни: у випадку невеликої кількості білизни можливо зменшити витрати прального засобу.

Дозування прального порошку.
Для порошку нормальної та низької концентрації:
Для середнього ступеню забрудненості білизни можна обрати програму без попереднього прання.
Засипте пральний порошок у відділ **2** дозатора.
Для дуже забрудненої білизни оберіть програму з попереднім пранням.
Засипте 1/4 частину порошку у відділ **1** та 3/4 в відділ **2** дозатора.
Якщо Ви використовуєте пом'якшувачі, то засипте спочатку порошок, а потім пом'якшувач у відділ **2** дозатора.
Якщо Ви використовуєте висококонцентровані пральні засоби - дотримуйтесь вказівок на упаковці щодо типу білизни та дозування.
Щоб уникнути труднощів у визначені необхідної кількості порошку, користуйтеся дозатором, який додається до прального порошку.

Дозування рідкого прального засобу.
Рідкі пральні засоби можуть використовуватися у відповідності до інструкції на упаковці для усіх програм без попереднього прання. Вони заливаються в контейнер, який кладеться усередину барабану, або заливаються безпосередньо в дозатор на машинці в тих моделях, де це передбачено.

Корисні поради для користувача

Невеликі рекомендації для експлуатації Вашої машини з максимальною економією.

Максимально завантажуйте машину білизною.
Щоб зменшити використання електрики, води та прального засобу виконуйте максимальне завантаження машини білизною.
Можливо заощадити до 50% електрики, якщо прати один раз повністю завантаживши машину, ніж два прання, завантаживши машину наполовину.

Коли необхідне попереднє прання?
Лише для дійсно дуже забруднених речей!
Ви можете заощадити від 5 до 15% електрики не використовуючи попереднього прання для білизни слабкої та середньої забрудненості.
Як обрати температуру прання?

Використовуйте плямовивідник перед пранням в пральній машині, щоб не було необхідності прати з температурою вищою зо 60°C.
Можливо заощадити до 50% електрики, використовуючи температуру 60°C ніж 90°C.

Важкі плями

Ідеальні рішення для кожного виду плям.

Оцет: холодна аміачна вода, полоскання.
Плями після дощу: аміачна вода.
Усе, що пристало: ацетон.
Кулькова ручка: спирт 90 градусів, вовну та шкіру промокніть тампоном з бензином; для білих речей використовуйте підбілювач
Пиво: полоскати теплою водою.
Підпалені речі: аміачна вода або перекис водню.
Какао: занурте річ в воду, де кипіла картопля.
Кава: протирати водою зі спиртом та прати водою та милом.
Парафін від свічки: зіскребіть на скільки це можливо, покласти під пляму та на пляму два листки добре вбираючого паперу та прасуйте. Змістити листки паперу, щоб пляма краще вбиралася.
Жувальна резинка: зробіть її твердою, протерши її кубиком льоду. Зішкребіть ножем.
Шоколад: вода з аміаком (5мл в 500 мл води); на шовку: промокнути тампоном, змоченому в соку лимона або в краплині аміаку.

Клей: зробити так, як із плямами з шоколаду.
Фарба: одну частину перекису водню змішати з 4 частинами холодної води, декілька краплин аміаку. Цим розчином опрацюйте пляму.
Фарба на олії: терпентин.
Трава: спирт 90 градусів для бавовни та льону. Для вовни використовуйте наступний розчин: 3 частини теплої води, 2 частини спирту, 1 частина аміаку. Полоскати водою з оцтом.
Бруд: зчистити щіточкою поки він сухий та обробити водою з оцтом (для вовни), водою з аміаком (для бавовни, льону, шовку, синтетики).
Фрукти: оброблюють плями соком лимону або сіллю з соком лимону. Ополоснути та покласти до пральної машини або ручне прання. Бавовна та льон можна обробити теплим молоком. Білі бавовна та льон – пероксоборатом. Вовна – водою з аміаком. Шовк – перекисом водню, розчиненому у воді: 1 частина перекису водню та 6 частин води. Килими та килимові покриття треба обробити спочатку водою, а потім ацетоном
або трихлоретиленом.
Жири взагалі: відчистити від солі в денатураті або в аміаку, почистити та прати в теплій воді з милом. Можливо негайно присипати тальком, залишити на деякий час, щоб увібралося, пройтися праскою добре розігрітою, почистити. Щоб прибрати ореол, негайно виперіть водою з милом.
Морозиво: негайно виперіть водою з милом. А взагалі, водою з borace в розчині 15 мл на 500 мл води.
Йод: вода з аміаком.
Чорнила: покласти один листок добре вбираючого паперу та вимочувати пляму соком лимону або спиртом 90 градусів, або гарячим молоком.
Туш: водою з аміаком.
Лікер: обробити водою з гліцерином, ополоснути водою з оцтом. Вовну та шовк потрібно оброблювати водою з аміаком.
Крем для взуття: обробити терпентином та прати теплою водою з милом.
Варення та мед: обробити водою.
Плісень: замочити в воді з пероксоборатом на ніч, потім випрати, полоскати водою з лимоном.
Машинне масло: амоніак, потім водою з милом.
Олія: обробити скипидаром, потім аміаком, розчиненому у воді, та ополоснути. Шовк, вовну та синтетику обробляти скипидаром, розчиненому у воді з соком лимону.
Фломастер: сік лимону або денатурат нанести на пляму, а потім випрати в пральній машині.
Помідор сирий: спочатку водою, потім присипати тальком.
Помідор варений: видалити пляму можна водою з аміаком.
Парфум: обробити водою з перекисом водню, полоскати водою з білим оцтом.
Смола: обробити спиртом, а потім амоніаком та терпентином. Для бавовни, кольорових речей та вовни використовуйте скипидар.
Смородина: обробити розчином соку лимона з оцтом, потім ополоснути.
Губна помада: обробіть спиртом та періть нормально. Якщо не змивається, зробіть попереднє прання в гарячій воді з гліцерином.
Іржа: соком лимону, а потім сіллю. Для вовни використовуйте воду з аміаком тільки на пляму або замочіть річ в воді з гліцерином.
Соуси: вода з аміаком.
Кров: вода з аміаком, а потім звичайне прання.
Лак для нігтів: спробуйте змивку для нігтів, доповніть процедуру денатуратом.
Сік фруктів: вода з аміаком.
Піт: обробити гарячою водою з содовим пероксоборатом або розчином перекису водню 20 % та холодної води із розрахунку 1 до 6. Кольорові речі та вовну обробіть гарячою водою з аміаком. Якщо річ линяє обробіть розчином білого оцту (15 мл) та гарячої води (250 мл). Вовна та шовк можна випрати, а потім ополоснути перекисом водню 12% та білим оцтом.
Чай: вода з соком лимону.
Макіяж: ватним тампоном з молочком для зняття макіяжу для усіх тканин, виключаючи синтетику.
Яйце: вода, мило та декілька крапель аміаку.
Лак: есенція терпентину або скипидару.
Вино: проти білого вина використовуйте червоне та навпаки. Можна присипати пляму сіллю, через півгодини протерти гарячим соком лимону, потім прати. Якщо пляма на шовку, перед пранням протріть водою з білим оцтом. Якщо на вовні обробіть перекисом водню або водою з аміаком. Шовк та синтетику можна обробити гарячим молоком.

ДЕТАЛЬНИЙ ПУТІВНИК ПО МЕНЮ INFOTEXT.

Програмування машини.

Щоб ввести час та особисті вимоги необхідно запрограмувати Infotext. Коли машина увімкнена та ручка вибору програм знаходиться в любому положенні крім "OFF" ("ВИМКНЕНО"), на дисплеї з'являється повідомлення привітання.

	WELCOME 0.00	

ВІТАННЯ! 0:00

Це повідомлення залишається на дисплеї доки машина визначає введену програму.
Коли машина готова, на дисплеї з'являється інформація щодо обраної програми, після чого можна починати програмування машини.

Наприклад:

14	COTTON WHITE HEAVY SOIL	90

14	БАВОВНА МІЦНА	90°

Доступ до меню

Перш ніж почати програмувати, добре пам'ятайте, що є лише 30 секунд для кожної обраної операції. У випадку, коли вийде цей час, на дисплеї знову з'явиться привітальне повідомлення і достатньо буде лише знову увійти в меню, щоб продовжити програмування. Меню може бути запрограмоване, починаючи з цього моменту. Одночасно натисніть кнупки "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.) та "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ"(x100) на 5 секунд доки не пролунає підтверджувальний сигнал.
Натиснувши клавішу "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" можливо змінювати опції меню.
Натисніть клавішу "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ", щоб підтвердити обрану опцію.

ADOPT LANGUAGE ENGLISH

Натисніть кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" (°C Temp.), щоб підтвердити це.

Встановити новий час

Цю функцію необхідно запрограмувати з двох причин: по-перше, щоб дисплей показував час, і по-друге, щоб вчасно спрацьовували функції програми відкладеного запуску.
Цифри часу висвітлюються на дисплеї. Встановіть години, натискаючи на клавішу "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" доки не оберете відповідні години, а потім натисніть "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ", щоб підтвердити.
Після цього почнуть мерехтіти показники хвилин, знову натисніть скільки потрібно "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" та натисніть клавішу "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ", щоб ввести підтвердження.
Коли Ви встановите час на дисплеї з'явиться повідомлення встановити функцію "Установлення режиму таймера".

Встановлення режиму таймера.
Час запуску та закінчення програми можна встановити двома способами.
АБСОЛЮТНИЙ: це коли установлюється ЧАС, в який програма повинна починатися або закінчуватися.
Наприклад, якщо о 14:00 ви хочете увімкнути програму, яка б починалася о 17:00, достатньо буде лише встановити час початку програми на 17:00.

ПОЧАТОК ПРОГР.	
В	17:00

ЧАС ПОЧАТКУ ПРОГРАМИ

PROGRAM START	
AT	18:00

ВІДНОСНИЙ:
це коли запрограмовується через який ПЕРІОД ЧАСУ повинна увімкнутися обрана програма.
Наприклад, якщо о 14:00 ви хочете увімкнути програму, яка б починалася о 17:00, встановіть 3 Г

ВІДКЛАДЕНИЙ ЗАПУСК	
НА	3 Г:00 ХВ

DELAY START	
IN	1H 00M

Обидві можливості дуже зручні, але встановлення абсолютного режиму таймера легший в використанні, тому що не має потреби рахувати скільки часу має минути до тих пір поки машина закінчить або розпочне програму.
Коли у відносному режимі таймера встановлюється час, можливо обрати "Відносний" або, натискаючи на кнопку "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ", обрати "Абсолютний". Підтвердіть Ваш вибір, натиснувши на кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ". Коли Ви встановите режим таймеру, на дисплеї з'явиться запит встановити звуковій сигнал.

Установлення звукового сигналу.
Ця опція містить в собі установлення звукового сигналу, який сповіщає про закінчення програми.
Натиснувши кнопку "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ", можна обрати опцію "ТАК" або "НІ".
Щоб підтвердити вибір, натисніть "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ", доки на дисплеї не з'явиться повідомлення "Запам'ятати".

Ввести функцію "Запам'ятати".
Йдеться про функцію, яка корисна у випадку, коли перуться часто речі однакових параметрів. Обравши "Можливості запам'ятовування", машина реєструє параметри, які будуть використані під час прання, щоб запропонувати їх автоматично під час наступного прання. Однакові функції можна використовувати для речей з бавовни, синтетики, вовни та делікатних тканин.
Наприклад: Ви запрограмували машину на прання бавовни та встановили функції "Важкі плями" та "+ аква"; коли наступного разу знову буде введена якась програма для бавовни, машина буде вже налаштована здійснювати всі запам'ятовані параметри (тобто з функціями "Важкі плями" та "+ аква").
Параметри можуть бути змінені, наприклад, коли Ви вже не хочете використовувати "Важкі плями", можете скасувати цю функцію, натиснувши на кнопку "Важкі плями"; в цьому випадку під час наступного прання залишиться лише функція "+ аква", яку машина запам'ятає під час останнього циклу.
Оберіть "ТАК" або "НІ", використовуючи кнопку "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ", та підтвердіть свій вибір кнопкою "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ".
Далі на дисплеї з'явиться повідомлення з запитом про увімкнення демонстративного режиму.

Демонстративний режим.
Виставте цю опцію на "НІ", якщо це не було встановлено раніше, тому що дана опція використовується виключно в сервісних цілях. Якщо на момент виходу з меню програмування демонстративний режим не виставлено на "НІ", програма прання не почнеться. Демонстративний режим має бути встановлений на "НІ", щоб цикл програми прання розпочався. Встановивши "НІ" кнопкою "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ", на дисплеї з'явиться повідомлення, чи хотіли б Ви вийти з меню.

Вихід з меню програмування.
Якщо Ви задоволені усіма установленнями, можна вийти з меню програмування. Оберіть "ТАК" і натисніть кнопку "УВІМКНУТИ ВІДЖИМ" та підтвердіть це натиснувши "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ".
Однак, якщо Ви маєте бажання змінити одну з опцій, необхідно обрати "НІ", щоб почати програмування спочатку. Натискаючи на кнопку "ВВЕСТИ ТЕМПЕРАТУРУ" можна підтвердити кожну опцію індивідуально, доки не дійдете до тієї, яку потрібно змінити. Якщо Ви повністю впевнені в установлених опціях, можна вийти з меню.
У випадку, коли Ваші побажання змінилися, щодо якоїсь з опцій, після початкового встановлення, пройдіть знову від початку усі опції та змініть ті, які хотіли змінити.
Ця функція може бути корисною для зміни показників часу, коли є різниця в часі.
Встановлені опції залишаться в пам'яті у машини, навіть тоді, коли машина буде вимкнена з мережі або коли в електромережі зникне напруга.

Приклад використання

Сортування білизни

- Рекомендується прати виключно ті тканини, які перуться водою та пральними засобами, а не які для сухого чищення.
- Якщо потрібно прати килими, доріжки та інші важкі речі, краще не віджимати їх.
- Сортируйте білизну на типи тканин, рівень забрудненості та температуру прання: користуйтеся даними на етикетках речей, що допомагає дбати про речі.

Білизна для прання в високій температурі 95°

Білизна кольорова 60° 50° 40°

Білизна делікатна та вовна 40° 30°

Білизна для ручного прання

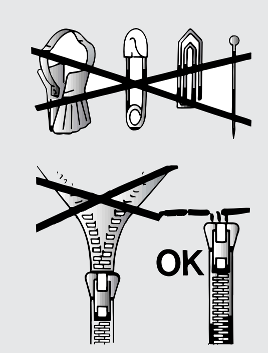
– Речі, які позначені наступним символом не придатні для прання в пральній машині:

Для сухого чищення

Для дуже делікатних речей, таких як занавіски, інтимна білизна, колготки та інше рекомендується використовувати спеціальний мішечок або сітку.

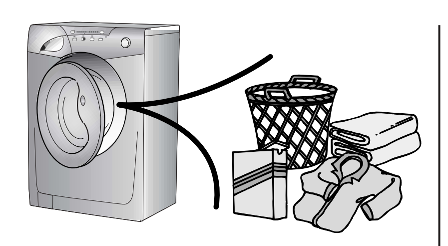
- Речі з вовни повинні мати символ "Чиста Натуральна Вовна" та мати вказівки "не скочується" та "переться в пральній машині".
- кольорова білизна часто губить колір.
  Це може передатися іншим світлішим тканинам під час процесу прання.
  Тому радимо перший раз кольорові речі прати окремо.
  Надалі кольорові речі можна буде прати з білими, але лише при температурі не вищій за 40°C.

Увага: під час сортування речей впевніться:



- що в білизні для прання не має зайвих металевих предметів (скріпки, шпильки, монет та інше);
- що застебнуті наволочки, блискавки, крючечки, паски та зав'язані довгі стрічки на одязі;
- що вилученні крючечки з занавісок;
- що дотримуєтесь рекомендації на етикетках;
- якщо під час сортування виявляться стійкі плями, видаліть їх за допомогою спеціального прального засобу.
- Радимо не завантажувати тільки речі з махрових тканин, які поглинають багато води та стають занадто важкими.

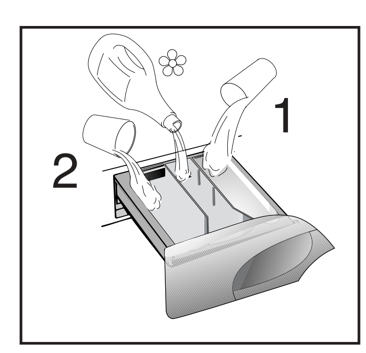
Правильне прання



Підготовка білизни
A) Відсортуйте білизну.

Завантаження білизни
B) Відкрити люк.

C) Покладіть білизну в пральну машину.
Зачиніть люк та впевніться, що ніяка річ не потрапила в замок дверцят.



Завантаження пральних засобів
D) Відкрийте дозатор, оберіть пральний засіб та дозування, користуючись інструкціями та рекомендаціями на стор. 93.
Додайте необхідні допоміжні засоби (див. на стор. 93). Зачиніть дозатор.

Вибір програми прання
Щоб обрати найбільш підходящу програму - дивіться путівник програм.
Обертайте ручку програм по годинній стрільці доки не дійдете до обраної Вами програми, перевірте на дисплеї, що здійснено саме той вибір.
Впевніться, що кран води відкритий та шланг зливу води знаходиться в вірному положенні.
Якщо необхідно, натисніть кнопки запуску програми та програма почнеться.

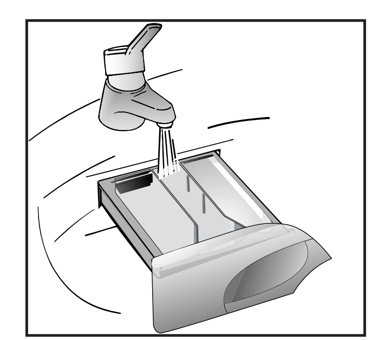
Коли прання закінчено:

- Зачекайте близько двох хвилин (напис "DOOR LOCKER-WAIT TO OPEN/ДВЕРЦЯТА ЗАБЛОКОВАНІ ЧЕКАЙТЕ" на дисплеї) доки замок на дверцятах не розблокується (напис "PROGRAM ENDED-DOOR OPEN/ПРОГР. ЗАКІНЧЕНА ДВЕРЦЯТА ВІДКРИТІ"на дисплеї).
- Вимкніть машину, повертаючи ручку програм на позицію OFF (ВИМКНЕНО).
- Відкрийте дверцята та дістаньте білизну.

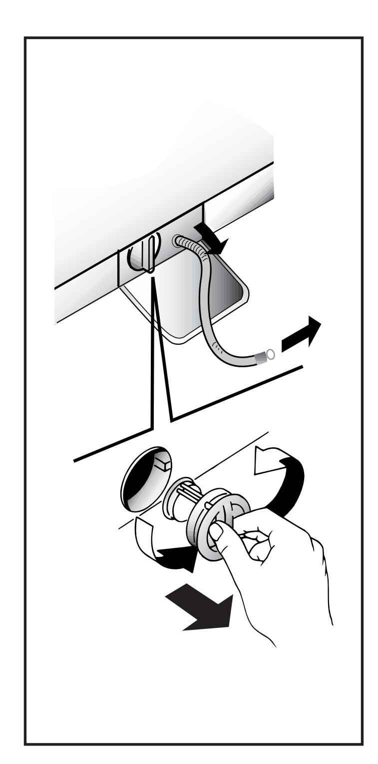
Чищення та періодичне обслуговування

Для чищення зовнішнього корпусу машини не використовуйте абразивні речовини, спирт і/або розчинники, достатньо лише протерти вологою ганчіркою. Машина потребує мінімального догляду:

- чищення дозатору;
- чищення фільтру.



Чищення дозатору.
Навіть, якщо не має термінової необхідності, краще час від часу чистити дозатор для пральних засобів.
A) для цієї операції достатньо витягнути дозатор з корпусу приклавши мінімум зусиль.
B) промити весь дозатор під проточною водою.
C) встановити дозатор назад у своє місце.



Чищення фільтру.
У машинці є спеціальний фільтр, який затримує залишки, які б могли блокувати злив води (монети, ґудзики та інше).
Їх можна легко вилучити.
Чищення фільтру рекомендується проводити раз на місяць.
Дотримуйтесь цього порядку роботи:

A) Опустить віконце фільтру.

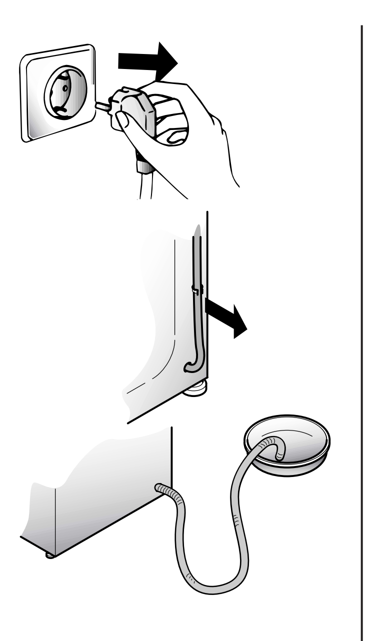
B) Лише на деяких моделях: дістаньте пробку та злийте воду в контейнер.

C) Перш ніж зняти фільтр, рекомендується покласти ганчірку, яка добре вбирає воду, під місце, де фільтр, щоб в кінці зібрати залишки води.

D) Поверніть фільтр проти годинникової стрілки до його зупинки в вертикальному положенні.
Вийміть та почистіть його.

E) Після чищення фільтру необхідно обдивитися його та вставити на місце, роблячи ту ж саму операцію у зворотному порядку.

Транспортування машини або довгий період її простоювання.



Під час транспортування або, якщо машина довго простоює в неопаленому місті, необхідно повністю злити залишки води з усіх шлангів.
Перевірте, чи вимкнена машина з електромережі.
Звільніть шланги від фіксаторів, опустіть їх донизу та кінці шлангів занурте у якусь посудину, доки повністю не зіллється вода.
Після цієї операції знову закріпіть шланги зливу води на свої місця.

Дослідження пошкоджень.

Від чого може залежати, якщо...
Пошкодження, які можна усунути самостійно.

пошкодження	*причина*	*усунення*
1. Машина не працює ні з якою програмою	*Вилка не вставлена в розетку*	Вставити вилку
	Кнопка ЗАПУСК не натиснута	Натиснути кнопку ЗАПУСК
	Ручка програм стоїть на OFF	Повернути на обрану програму
	Не має електричної напруги	Перевірити
	Пошкоджені електричні запобіжники або вимикачі	Перевірити
	Відкритий люк	Зачинити люк та натиснути Start
2.Не заливається вода	*Див. випадок 1*	Перевірити
	Вимкнено кран води	Відкрити кран подачі води
3. Не зливається вода	*Зливний шланг перегнутий*	Випряміть зливний шланг
	У фільтрі присутні деталі	Перевірте фільтр (див. сторінку 102-103)
4. Не відкривається люк	*Увімкнено блокування дверцят*	Зачекати 2 хвилини, доки вимкнеться оптичний індикатор
5. Наявність води на підлозі довкола пральної машини	*Води виходить через прокладку між краном та шлангом*	Змінити прокладку та добре притиснути шланг до крану.
6. Не віджимає	*Пральна машина ще не злила воду*	Зачекати декілька хвилин, щоб машина злила воду
	Увімкнено "Вимкнено віджим"	Увімкнути режим віджиму
	Білизна нерівномірно розподілилася по барабану	Рівномірно розподілити білизну
7. Сильні вібрації під час віджиму	*Пральна машина нерівно стоїть на підлозі*	Відрегулюйте, щоб машина правильно стояла
	Не зняті транспортні кріплення	Зніміть транспортні кріплення
8. На дисплеї показує помилку № 0, 1, 5, 7, 8, 9	-	Зверніться до сервісного центру
9. На дисплеї показує помилку № 2	*Машина не заливає воду*	Перевірте чи відкритий кран води
10. . На дисплеї показує помилку № 3	*Машина не зливає воду*	Перевірте чи не засмітився злив .Перевірити шланг зливу води, щоб не перегнувся
11. На дисплеї показує помилку № 4	*Машина дуже заповнена водою*	Закрийте кран води. Зверніться до сервісного центру.

Під час віджиму машина спричиняє зовсім інший шум! Це тому, що у машині вмонтований колекторний мотор, який забезпечує високу продуктивність.

У барабані не видно багато води! Це тому, що нові машини використовують мало води, одержуючи такі ж самі результати прання та полоскання.

Увага:
Використання екологічно чистих пральних засобів без фосфатів може викликати наступних ефектів:
- вода під час злиття після полоскання може бути мутна через присутність цеолітів в суспензії, що не шкодить ефективності прання.
- Присутність білого пилу (цеоліти) на білизні після прання, який не проникає всередину тканини та не пошкоджує колір.
- Поверхньо-активні речовини присутні у формулі пральних засобів для пральних машин, часто здаються достатньо віддалені від самої білизни, та також з мінімальною кількістю можуть викликати деяке формування піни.
- Проводити повторні полоскання в випадках, як цей, не приносять покращень.

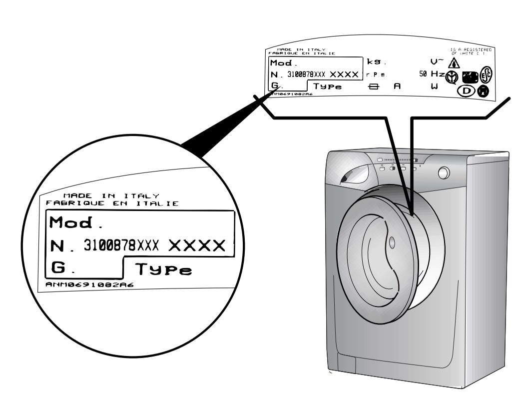


Fig. 2

Технічні дані

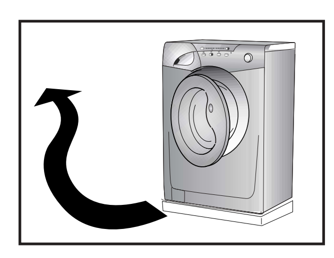
■ завантаження сухої білизни	7,5 кг
■ тиск води	0,05 ÷ 0,8 MPa
Габарити	
■ ширина	60 cm
■ глибина	60 cm
■ висота	85 cm

Примітка: що стосується технічних даних машини, дивіться табличку, яка прикріплена на панелі пральної машини в зоні люка


Машина відповідає Європейським Директивам 89/336/CEE, 73/23/CEE та їх наступним змінам.

Вмикання та установка

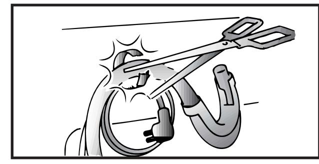
Помістіть машину поблизу місця її використання без підставки та упакування.



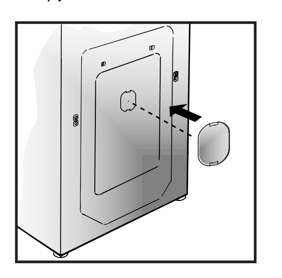
Приберіть стрічки, які кріплять шланг.

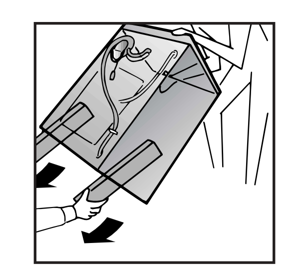
Відкрутіть центральний болт (A), відкрутіть 4 бокових болти (B) та зніміть поперечину (C).

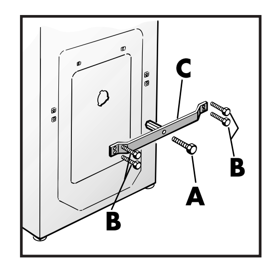
Нахиліть машину вперед та витягніть два пластикових пакети, які містять 2 захисних елементи з полістиролу, потягнувши донизу.



Зачиніть отвір, використовуючи кришечку, яка була в пакеті з інструкцією.

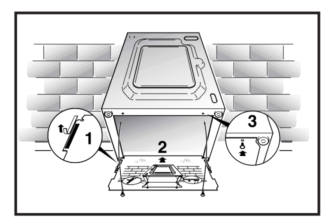






УВАГА:
НЕ ЗАЛИШАЙТЕ В ПОЛІ ЗОРУ ДІТЕЙ ЕЛЕМЕНТИ ПАКУВАННЯ, ОСКІЛЬКИ Є ПОТЕНЦІЙНО НЕБЕЗПЕЧНИМИ.

Закріпіть лист гофрованого матеріалу на дні машини, як це показано на малюнку.

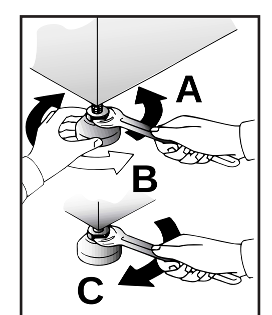


Вирівняйте положення машини за допомогою 4 ніжок:

A) поверніть за годинниковою стрілкою гайку, щоб розблокувати гвинт ніжки.

B) обертаючи ніжку, підніміть машину або опустіть, доки вона не буде добре оперта на підлогу.

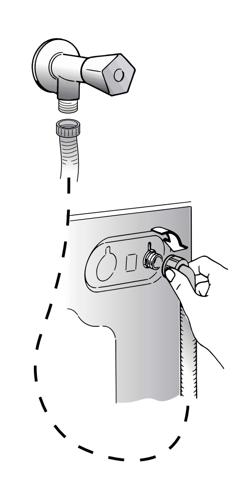
C) заблокуйте гвинт ніжки, затягнувши гайку до упору проти годинникової стрілки.



Увага: рекомендуємо зберегти поперечину та гвинти, щоб блокувати машину, в випадку можливого майбутнього транспортування. Виробник не несе відповідальності за любі можливі пошкодження машини з причини невиконання правил, які стосуються транспортного кріплення. Установлення виконується за рахунок власника машини.

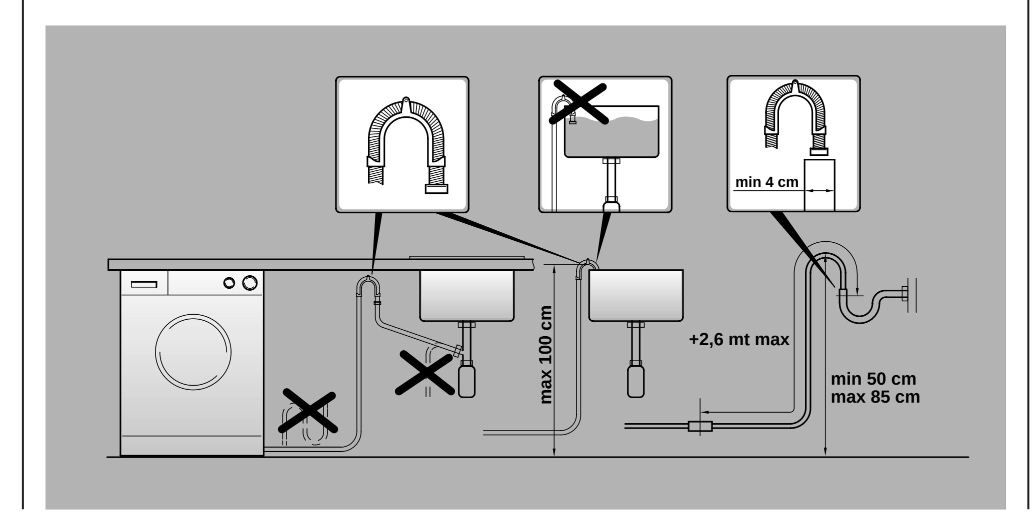
Підключення до мережі водопостачання.

Прилад має бути підключеним до мережі водопостачання тільки новими шлангами подачі води, які йдуть у комплектації разом з машиною.
Старі шланги подачі води не мають бути ще раз використані.



Машина укомплектована одним шлангом подачі води, на кінцях якого є затискні кільця з різьбленням 3/4, для приєднання патрубка машини до джерела холодної води.

Прилад має бути приєднаним лише до джерела холодної води. Приєднання до джерел з гарячою водою, тобто вищою за 40 С, може нашкодити деяким делікатним тканинам.



Увага: після кожного прання необхідно перекривати кран подачі води, щоб ізолювати машину від водопроводу.

Щоб пральна машина добре працювала, необхідно встановити кінець зливного шлангу на висоті від 50 см до 85 см над рівнем підлоги.

Підключення до мережі електропостачання та заходи застереження.

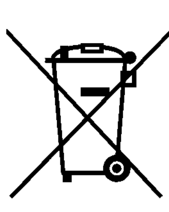
Пральна машина працює від мережі однофазного змінного струму 230В та 50 Гц.
Впевніться, що електропроводка розрахована якнайменш на 3 кВт, тоді можете увімкнути вилку в розетку з заземленням та припустимим струмом 16 А.
Впевніться, що в Вашій оселі є проводка з заземленням.
Розетка та вилка приладу мають бути одного типу.
Не рекомендується використовувати адаптери, трійники та подовжувачі.
Прилад має бути встановлений так, щоб вилка дотягувалася до розетки.
Усі пральні машини **Candy** відповідають нормам безпеки, які запропоновані інститутами Міжнародної Якості.

Z zastrzezeniem prawa do modyfikacji technicznych i ewentualnych błędów drukarskich.

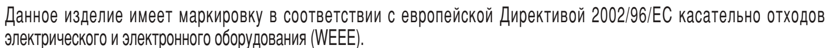
Фирма-изготовитель не несет никакой ответственности за ошибки печати,, содержащиеся в данных инструкциях, и оставляет за собой право улучшения качества собственных изделий, оставляя неизменными основные технические характеристики.

Фірма-виробник не несе ніякої відповідальності за помилки друку, що містяться в цих інструкціях, і залишає за собою право поліпшення якості власних виробів, зберігаючи незмінними основні технічні характеристики.





This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment
Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Данное изделие имеет маркировку в соответствии с европейской Директивой 2002/96/EC касательно отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).
Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциально негативные последствия воздействия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть вследствие неправильной утилизации данного изделия.
Маркировка на изделии показывает, что с данным изделием нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Напротив, его нужно сдать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.
Утилизация должна быть произведена в соответствии с местным законодательством по защите окружающей среды касательно утилизации отходов.
Для более детальной информации по восстановлению, повторному использованию и обращению с изделием свяжитесь с местной администрацией, пунктом утилизации отходов или с магазином, в котором Вы приобрели данное изделие.





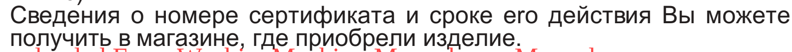




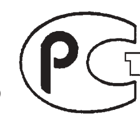
Цей виріб марковано згідно Європейської директиви 2002/96/EC про Утилізацію Електричного та Електронного обладнання (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive, WEEE).
Забезпечуючи правильне використання даного продукту, Ви допоможете запобігти потенціальному негативному впливу на оточуюче середовище та здоров'я людини, що може статися за умови неналежної утилізації даного продукту.
Позначка на товарі вказує на те, що даний товар не може знищуватися за допомогою власних засобів. Навпаки він повинен передаватися до відповідних місці збору для утилізації електричного та електронного обладнання.
Знищення повинно проходити згідно місцевих правил по знищенню відходів.
Для отримання більш детальної інформації про обслуговування, повернення та утилізацію даного продукту, будь-ласка звертайтеся до місцевого офісу, сервісу з утилізації побутової техніки або магазину, де Ви придбали виріб.


06.05 - 41020276- www.graficaestampa.it - Printed in Italy - Imprimé en Italie

Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно “Закону о защите прав потребителей РФ” московским органом по сертификации “Ростест-Москва” (регистрационный номер АЯ 46).



Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в магазине, где приобрели изделие.



АЯ 46

